



0 (800) 800 130
(050) 462 0 130
(063) 462 0 130
(067) 462 0 130

130
COM.UA

Internet store of autogoods



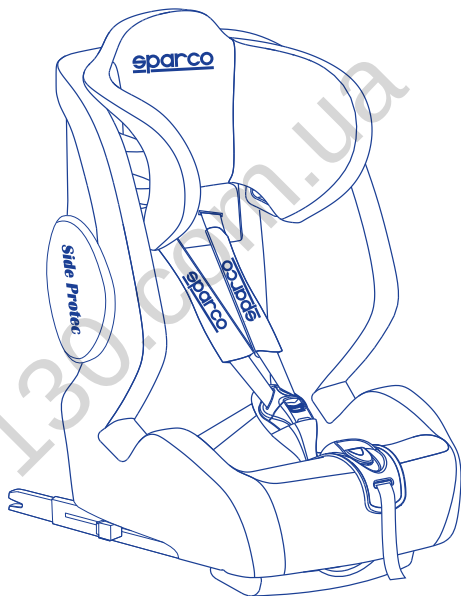
km-130

CAR RECEIVERS — Receivers • Media receivers and stations • Native receivers • CD/DVD changers • FM-modulators/USB adapters • Flash memory • Face plates and adapters • Antennas • Accessories | CAR AUDIO — Car audio speakers • Amplifiers • Subwoofers • Processors • Crossovers • Headphones • Accessories | TRIP COMPUTERS — Universal computers • Model computers • Accessories | GPS NAVIGATORS — Portable GPS • Built-in GPS • GPS modules • GPS trackers • Antennas for GPS navigators • Accessories | VIDEO — DVR • TV sets and monitors • Car TV tuners • Cameras • Videomodules • Transcoders • Car TV antennas • Accessories | SECURITY SYSTEMS — Car alarms • Bike alarms • Mechanical blockers • Immobilizers • Sensors • Accessories | OPTIC AND LIGHT — Xenon • Bixenon • Lamps • LED • Stroboscopes • Optic and Headlights • Washers • Light, rain sensors • Accessories | PARKTRONICS AND MIRRORS — Rear parktronic • Front parktronic • Combined parktronic • Rear-view mirrors • Accessories | HEATING AND COOLING — Seat heaters • Mirrors heaters • Screen-wipers heaters • Engine heaters • Auto-refrigerators • Air conditioning units • Accessories | TUNING — Vibro-isolation • Noise-isolation • Tint films • Accessories | ACCESSORIES — Radar-detectors • Handsfree, Bluetooth • Windowlifters • Compressors • Bleeps, loudspeakers • Measuring instruments • Cleaners • Carsits • Miscellaneous | MOUNTING — Installation kits • Upholstery • Grilles • Tubes • Cable and wire • Tools • Miscellaneous | POWER — Batteries • Converters • Start-charging equipment • Capacitors • Accessories | MARINE AUDIO AND ELECTRONICS — Marine receivers • Marine audio speakers • Marine subwoofers • Marine amplifiers • Accessories | CAR CARE PRODUCTS — Additives • Washer fluid • Care accessories • Car polish • Flavors • Adhesives and sealants | LIQUID AND OIL — Motor oil • Transmission oil • Brake fluid • Antifreeze • Technical lubricant



In store "130" you can find and buy almost all necessary goods for your auto in Kyiv and other cities, delivery by ground and postal services. Our experienced consultants will provide you with exhaustive information and help you to chose the very particular thing. We are waiting for you at the address

<https://130.com.ua>



1. Thank you for your purchasing our child car seat.
2. Please contact our Customer Service if you have comments on the child car seat, wish to replace certain accessories, or seek help.
3. Please note that the child car seat is only suitable for fitting on a car seat compliant with ECE R16 or equivalent standards with a three-point seat belt with an emergency locking retractor.
4. It is important to always keep this Instruction Manual together with the child car seat.
5. It is a good idea to place this Instruction Manual in the bag behind the backrest of the child car seat.
6. Read this Instruction Manual thoroughly before use.

Precautions:

WARNING!

Do not fit the child car seat on a car seat in front of which an airbag is installed, since the airbag may harm the child upon impact. It is advisable to use the child car seat on a rear car seat only, even if your local traffic regulations allow fitting on such a front seat.

WARNING!

Please consult your local traffic regulations, as they may vary in different countries. Check your car's owner manual for information on the possibility of fitting the child car seat on a front seat. Do not fit the child car seat on a car seat in front of which an airbag is installed, since the airbag may harm the child upon impact.

WARNING!

Avoid letting the buckle come in contact with oil, as it may fail resulting in damage. Check before use, whether there are any crumbs or other small items which may have fallen into the buckle.

WARNING!

Do not use any load bearing contact points other than those described in the instructions and marked in the child restraint.

WARNING!

Never use a child car seat without a backrest, since it cannot provide maximum protection during a collision.

WARNING!

Toxic cleaning solutions may lead to illness. Do not bleach, iron, machine-wash, or dry the child car seat covers with a roller-drier, as these methods will damage the child car seat covers and require a replacement..

WARNING!

Appropriate adjustment of the seat belts is a key factor in protecting your child. Keep a finger-width space between your child and the seat belt.

WARNING!

The socket of the car's seat belt should not be located above the lap belt guide of the child car seat. If this is not the case, try to fit the child car seat onto another car seat. Please contact the dealer's service department, should you have any doubts.

General Safety Information

- Keep this Instruction Manual together with the child car seat, so you can readily access it in the future. Noncompliance with these instructions may affect your child's safety.
- After the child car seat has been placed and fitted, under normal driving conditions, there should be no compressed part under the movable seat or car door or between the two.
- Replace the child car seat which has undergone any accident, because some unforeseeable damage may have happened to the child car seat.
- Do not try to modify or add things to the child car seat without permission of the manufacturer or a competent authorizing body; otherwise, the child car seat becomes disqualified for warranty.
- Cover the child car seat to avoid direct sunlight to prevent your child from being injured by overheated parts of the child car seat.
- Do not leave your child unattended in the child car seat.

- Ensure there is no loose luggage or other similar items in the car, as they may harm passengers in the car in case of a collision.
- Always tightly secure all loose items to avoid injury to other passengers.
- Never use the child car seat without a seat cushion. Never use child car seat covers other than those recommended by the manufacturer to replace the cushion, otherwise, the protection provided by the child car seat may be compromised.
- Always ensure that the car's adult seat belt has been properly buckled while the child car seat is fitted. Use the car's adult seat belt for securing your child car seat, even if it is not in use. A loose child car seat may cause injury in the case of a collision.
- Check before use, whether there are any crumbs or other small items which may have fallen into the buckle. Such items will affect the performance of the buckle.
- Some parts of the child car seat must be replaced due to wear after several years of use. Please contact our Customer Service for replacing such parts.
- As for use in cold winter conditions, pay attention to ensure that the child's clothing does not affect the regular tension of the seat belt or affect the harness of the child car seat.

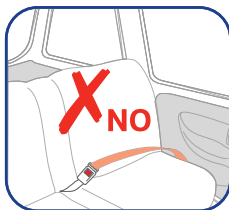
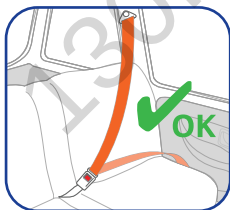
Using your SPARCO child car seat

- Understand how to properly fit the child car seat before using it.
- Become familiar with the features and functions of the child car seat to ensure a proper fit.
- Take time to read and understand these instructions, as this is the best way to ensure the best use of your child car seat.
- Review the safety precautions from time to time.
- Prepare the child car seat for your child, such as properly setting the seat belts, before using the child car seat in your car.

EU Standard ECE R44 04

Group	Weight	Age	Orientation	Fixing of child
Group 0	0-10 kg	0-10 months	Backward facing 	Child seat belt (5 points) 
Group 0+	0-13kg	0-18 months	Backward facing 	Child seat belt (5 points) 
Group 1	9-18kg	9 months – 4 years	Forward facing 	Child seat belt (5 points) 
Group 2	15-25kg	3-7 years	Forward facing 	Car's seat belt (3 points) 
Group 3	22-36kg	6-12 years	Forward facing 	Car's seat belt (3 points) 

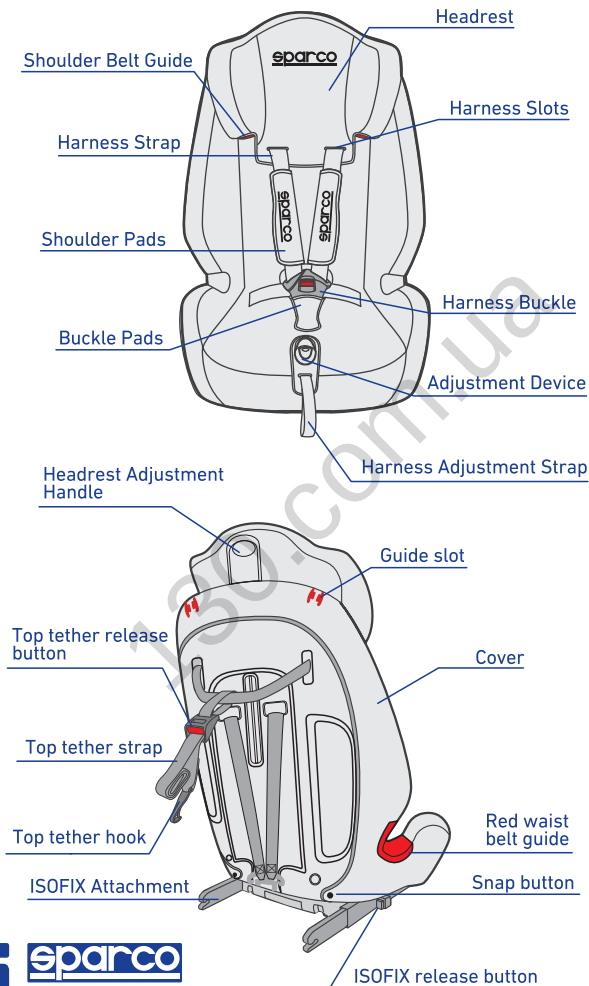
NOTE: that the seat is designed to be secured with a 3-point seat belt with an emergency locking retractor. Never use the child car seat with a 2-point seat belt.



NOTE: that the seat is only suitable for fitting on a car seat compliant with ECE R16 or equivalent standards with a three-point seat belt with an emergency locking retractor.

sparco
CORSA

Autogoods "130"



Autogoods "130"

Securing your baby

GB

ES

FR

IT

PT

DE

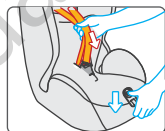
1.1 How to adjust the belts, headrest and seat positions

IMPORTANT

The correct belt height of the shoulder belts is attained when the belt disappears into the shell slightly above the shoulder of the child. Make sure that the shoulder belts fit properly over the shoulders of the child.

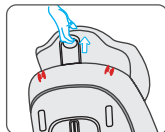
- Adjusting the belts

- Loosen the harness straps by pressing the release button and pulling the harness straps as far as you can. Note! Do not pull the shoulder pads.



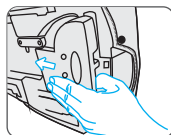
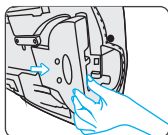
- Eight heights of the headrest

- The headrest can be set at five different heights in group I mode. There are three additional positions in Group II & III mode once the shoulder pads and harness straps has been removed.
- Press and pull the handle behind headrest. It is important to make sure the headrest fit properly to head.



- Two positions adjustment mechanism

- This car seat can be reclined to two different seating position by pulling adjusting board under seat base as shown in right pictures. (Only for Group I)



Autogoods "130"

sparco
CORSA

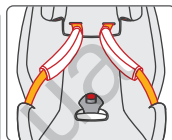
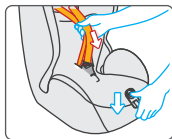
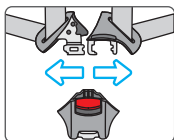
Securing your baby

1.2 Securing your baby using the harness

- Loosen the harness straps by pressing the release button and pulling the harness straps as far as you can.

Note! Do not pull the shoulder pads.

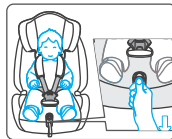
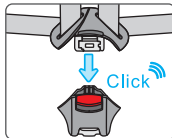
- Open the harness buckle, then place the harness straps to the sides of the car seat. Put the baby into the car seat.



- The correct belt height of the shoulder pads is attained when the strap disappears into the shell slightly above the shoulder of the child. Make sure that the harness straps fit properly over the shoulders of the child.



- Slide buckle tongues together and insert them in the buckle with an audible sound "click".
- Pull the straps tight by the harness adjustment strap, and make sure the tightness is comfortable to your kid.



CAUTION

Do not twist or interchange the harness straps.

Securing your baby

GB

ES

FR

IT

PT

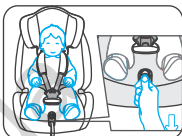
DE

1.3 Tightening the harness

CAUTION

Pull the straps end straight towards you, not upwards or downwards.

Please pay attention to the strap end. Whilst traveling (especially outside the car) it should always be attached to the cover.



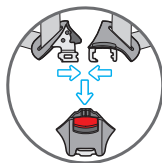
1.4 Checklist to ensure that your baby is buckled up correctly.

IMPORTANT



For the safety of your baby, please check that...

- The harness straps of the car seat are comfortable but firmly fit around your child.
- The harness straps are adjusted correctly.
- The harness straps are not twisted.
- The buckle tongues are engaged in the harness buckle.



Installation in the vehicle

2. Installation in the vehicle



Please do not leave your child unattended in the child safety seat in the vehicle.



For the protection of all vehicle occupants.

In the case of an emergency stop or an accident unsecured persons or objects may cause injury to other vehicle occupants. Please always check that...

- The backrests of the vehicle seats are locked (i.e. that a foldable rear seat bench latch is engaged).
- All heavy or sharp - edged objects in the vehicle (e.g. on the parcel shelf) are secured.
- All persons in the vehicle have their seat belts fastened.
- The child safety seat is always secured when it is in the vehicle, even if no child is being transported.

To protect your vehicle

Some vehicle seat covers of sensitive materials (e.g. velour, leather, etc.) may develop wear marks when child seats are used. This can be avoided by placing a blanket or towel under the child seat.

ISOFIX and Top tether

GB

ES

FR

IT

PT

DE

2.1 Installation of Group I for the children whose weight between 9-18kg with ISOFIX and top tether.

IMPORTANT

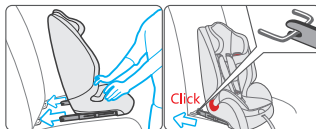
First please check if there are 2 ISOFIX anchorages in the perpendicular intersection of the vehicle seat back and seat cushion, and the user ready tether anchorage behind the vehicle seat.

Tips: The user-ready tether anchorage usually permanently installed on the inner rear luggage shelf or on the vehicle floor. Details you could read your vehicle guidelines or contact the vehicle manufacturer.

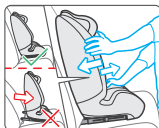
Press the ISOFIX release button and push the ISOFIX connectors forward as far as possible.



Push the ISOFIX connectors directly into the anchorages until heard an audible sound "click".



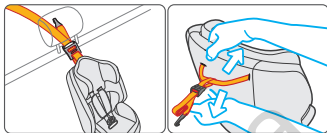
Grasp the seat body to check the seat if it is fastened tightly or shakes. If the seat shakes and the ISOFIX connectors are pulled out, please repeat the above steps and install it again.



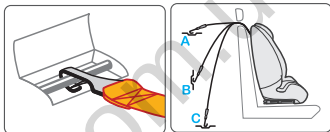
ISOFIX and Top tether

2.2 Installation of Group I for the children whose weight between 9-18kg with ISOFIX and top tether.

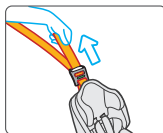
- Pull out the top tether and press the tether strap release button to extend the strap until it is long enough to hook the user-ready tether anchorage behind.



- Hook the tether strap hook onto the user-ready anchorages. Check there maybe are 3 anchorages for the hook, please find one in your favor.



- Pull the tether strap on another end back to tighten the top tether.



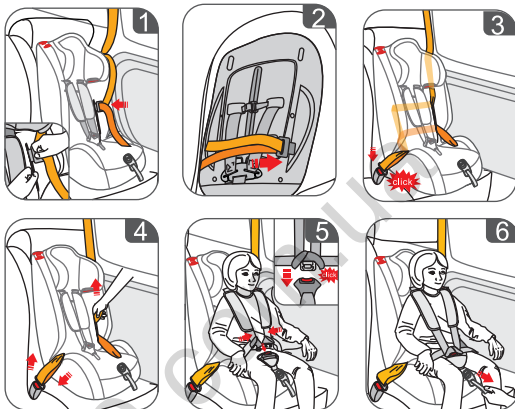
CAUTION

If the top tether is tightened favorably and correctly, a green mark will turn up on the other end of the strap release button, please do check it.



Group I Car Belt Installation

2.3 Group I Car Belt Installation (For Children weight between 9-18KG)



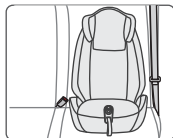
- Pull the car belt through guide slot and insert belt buckle into front side cover hole (picture 1), then across seat back and took out from the other side of cover hole (picture 2), finally buckle up until heard "click" sound. (picture 3)
- Please make sure car belt should be through red guide slot at the top of seat back and red waist belt guide without no twist. After installation, tighten car belt as arrow indicator direction. (picture 4)
- Pull the harness strap as far as you can, and open safety buckle of car seat, then put children inside 5-point harness system and joint buckle clips until heard "click" sound. (picture 5)
- Watch your children's feeling, adjust suitable harness tightness by pulling adjusting strap and adjust headrest to right height. (picture 6)

Group II/III Car Belt Installation

2.4 Installation of Group II/III and it is for the children whose weight between 15-36kg.

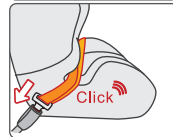
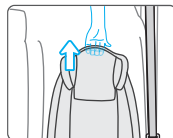
- Before the installation, please take away the Harness system of baby car seat.

Note: The Harness strap, Harness buckle, Buckle pads& Shoulder pads should be stored away safely for future use (see 3.1 Removing the 5 point harness system and cover).



WARNING Do not to use any load bearing contact points other than those described in the instructions and marked in the child restraint. The belt must be routed as shown in the instructions.

- Adjust the height of the headrest to suit your child.
- Put the shoulder belt through the shoulder belt guide under the headrest.
- Place your child on the car seat and pass the belts through the red waist belt guide. Fasten the car belt with an audible sound "click".
- Make sure the Lap belt is stretched as low as possible over the child's hips, within the belt guides, and fastened into the buckle. The shoulder belt must cross-midway between child's shoulder and neck.



Care instructions

GB

ES

FR

IT

PT

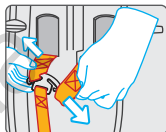
DE

3.1 Removing the 5 point harness system and cover

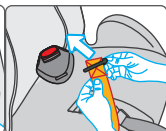
- Press adjusting a device and pull harness strap towards as far as you can, details see (1.2)



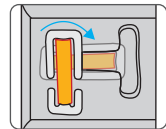
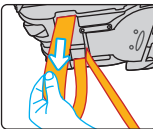
- Open the cover snap button at the bottom of seat back as shown right picture.



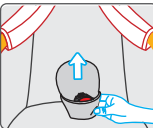
- Loose the harness strap and pull strap out off the strap yoke as shown in right picture.



- Pull two harness straps out off cover slot, then separate strap with buckle metal connector.



- After above steps, draw whole strap out from the bottom of seat. Rotate buckle clip to the shown position, then take it out from seat base.



- Remove the 5 point harness system then remove the headrest cover and the shell cover.

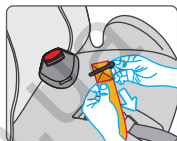
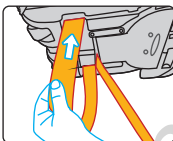
Care instructions

3.2 Refitting the 5 point harness system and cover

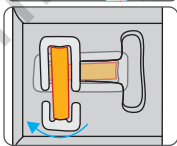
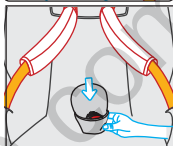
- After washing, place the cover on the shell.



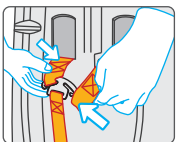
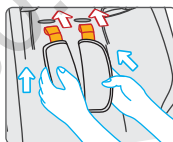
- Pass both sides of harness strap through strap slots at the bottom of seat. Then, lead straps through buckle metal connector



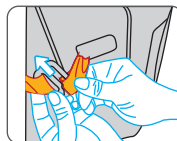
- Pass buckle clip through buckle pads and put clip into bottom slot, then rotate it to shown position in right picture.



- Pass harness straps through shoulder pads and insert them into harness slots, then connect the end of strap with metal connectors.



- Also pass the end of the shoulder pads strap through the harness strap slot and shell, then fix into the strap yoke. Make sure the seat straps can not be rotated.



- Close the buckle, then fasten the cover all around. Close the snap buttons on the back. Check that it works!



Care instructions

GB

ES

FR

IT

PT

DE

3.3 Cleaning

Please be sure to use only original seat covers, as the seat cover is important to the proper functioning of the system. Replacement seat covers are available from your retailer and or at branches.



The child seat must not be used without the seat cover.

- The cover can be removed and washed with a mild detergent using the washing machine's cycle for delicate items (30°C). Please observe the instructions on the washing label of the cover.
- The colors of the cover may fade if washed at more than 30°C. Do not spins, and never tumble-dries in an electric clothes dryer (the fabric may separate from the padding).
- The plastic parts can be cleaned using soapy water. Do not use harsh cleaning agents (such as solvents).
- The harness can be removed and washed in lukewarm soapy water.

Caution! Never remove the buckle tongues from the straps.

CAUTIONS

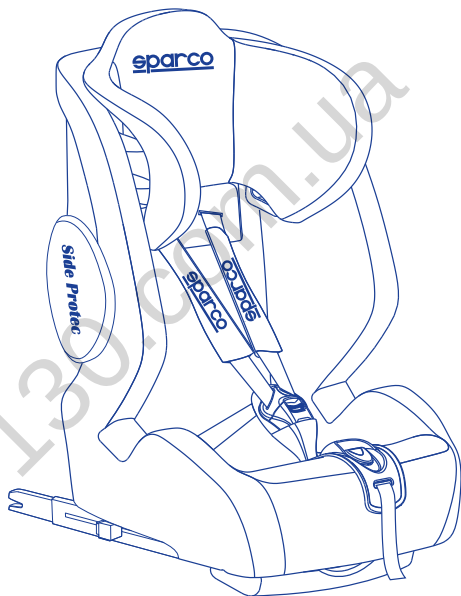
1. This is a "Universal" child restraint. It is approved to Regulation No. 44, 04 series of amendments, for general use in vehicles and it will fit most, but not all, car seats.

2. A correct fit is likely if the vehicle manufacturer has declared in the vehicle handbook that the vehicle is capable of accepting a "Universal" child restraint for this age group.

3. This child restraint has been classified as "Universal" under more stringent conditions than those, which applied to earlier designs, which do not carry this notice.

4. Only suitable if the approved vehicles are fitted with 3 point static/with retractor safety-belts, approved to UN/ECE Regulation No. 16 or other equivalent standards.

5. If in doubt, consult either the child restraint manufacturer or the retailer.



1. Gracias por comprar nuestra silla.
2. Póngase en contacto con nuestro servicio al cliente si tiene comentarios sobre la silla, desea reemplazar ciertos accesorios o buscar ayuda.
3. Tenga en cuenta que la silla sólo es apta para el montaje en un asiento de coche compatible con la normativa ECE R16 o compatible a normas equivalentes con un cinturón de seguridad de tres puntos con un retractor de seguridad de emergencia.
4. Es importante mantener siempre este Manual de instrucciones junto con la silla.
5. Es una buena idea poner este Manual de instrucciones en la bolsa trasera del respaldo de la silla.
6. Lea cuidadosamente este Manual antes de usar la silla.

Precauciones:

¡ATENCIÓN!

No instalar la silla en un asiento frente al cual esté instalado un airbag, ya que el airbag puede causar daños al niño tras el impacto. Es recomendable utilizar la silla en un asiento trasero del coche, incluso si las regulaciones de tráfico local permiten su colocación en un asiento delantero.

¡ATENCIÓN!

Consulte las normativas de tráfico local, ya que pueden variar según el país. Consulte el manual de propietario de su coche para obtener información sobre la posibilidad de colocar la silla en un asiento delantero. No instalar la silla en un asiento frente al cual esté instalado un airbag, ya que el airbag puede causar daños al niño tras el impacto.

¡ATENCIÓN!

Evitar que la hebilla entre en contacto con aceite, ya que debido a esto puede fallar dando como resultado daños. Comprobar antes de su uso, si existen migas u otros artículos pequeños que pudieran haber caído en la hebilla.

¡ATENCIÓN!

No utilice puntos de contacto distintos de los descritos en las instrucciones y marcados en el sistema de seguridad de soporte de carga.

¡ATENCIÓN!



Nunca utilice una silla sin respaldo, puesto que no puede proporcionar la máxima protección durante una colisión.

¡ATENCIÓN!



Los productos de limpieza tóxicos pueden causar enfermedades. No use lejía, planche, lave a máquina, o seque las cubiertas del asiento de la silla con un secador de rodillos, ya que estos métodos pueden dañar las cubiertas de la silla y requerirá su reemplazo.

¡ATENCIÓN!



El ajuste apropiado de los cinturones de seguridad es un factor clave en la protección de su hijo. Mantenga un espacio de un dedo de ancho entre el niño y el cinturón de seguridad.

¡ATENCIÓN!



La toma del cinturón del vehículo no debe estar situada por encima de la guía del cinturón de regazo de la silla. Si este no es el caso, trate de ajustar la silla en otro asiento. Póngase en contacto con el departamento del servicio de atención al cliente del distribuidor si tiene alguna duda.

Información general de seguridad

- Mantenga este Manual junto con la silla, de forma que usted pueda fácilmente acceder a él en el futuro. El incumplimiento de estas instrucciones puede afectar la seguridad del niño.
- Después de que la silla haya sido colocada y equipada, bajo condiciones de manejo normales, no debe existir ninguna parte comprimida debajo del asiento móvil o puerta del coche o entre los dos.
- Reemplazar la silla si ha sufrido un accidente, debido a los daños imprevisibles que puedan haber afectado a la silla.
- No trate de modificar o añadir cosas a la silla sin permiso del fabricante o un organismo competente de autorización; de lo contrario, la silla llega a ser descalificada por garantía.
- Cubra la silla para evitar la luz solar directa y así evitar que el niño se lesione por un sobrecalentamiento de las partes de la silla.
- No deje al niño sin atención en la silla.

- Asegúrese de que no haya equipaje suelto u otros elementos similares dentro del coche, ya que pueden causar daños a los pasajeros en caso de colisión.
- Asegure firmemente siempre todos los elementos sueltos para evitar lesiones a otros pasajeros.
- No utilice la silla sin el cojín del asiento. Nunca use otras fundas de la silla que no estén recomendadas por el fabricante para reemplazarlas, de lo contrario, la protección de la silla puede verse comprometida.
- Asegúrese que el cinturón del coche ha sido debidamente abrochado mientras el asiento de coche infantil está ajustado. Use el cinturón del coche para la seguridad de su silla, aunque no esté siendo usada. Una silla suelta puede causar lesiones en caso de colisión.
- Comprobar antes de su uso si existen migas u otros artículos pequeños que pudieran haber caído en la hebilla. Estos elementos afectarán el funcionamiento de la hebilla.
- Algunas partes de la silla deben ser sustituidas debido al desgaste después de varios años de uso. Póngase en contacto con nuestro servicio al cliente para el reemplazo de dichas piezas.
- En cuanto al uso en condiciones de frío, preste atención para que la ropa del niño no afecta a la tensión regular de la correa del asiento o afectan al arnés de la silla.

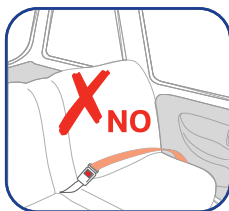
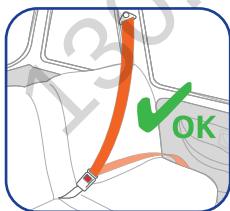
Usando su silla SPARCO

- Entender cómo encajar correctamente la silla antes de usarla.
- Familiarizarse con las características y funciones de la silla para asegurar un ajuste apropiado.
- Tómese su tiempo para leer y comprender estas instrucciones, ya que esto es la mejor manera de asegurar el uso correcto de su silla.
- Revisar las medidas de seguridad de vez en cuando.
- Preparar la silla para el niño, establezca adecuadamente los cinturones de seguridad antes de utilizar la silla en el coche.

Estándar de la UE ECE R44 04

Grupo	Peso	Edad	Orientación	Fijación de niño
Grupo 0	0-10 kg	0-10 meses	Mirando hacia atrás 	Cinturón de la silla (5 puntos) 
Grupo 0+	0-13kg	0-18 meses	Mirando hacia atrás 	Cinturón de la silla (5 puntos) 
Grupo 1	9-18kg	9 meses-4 años	Mirando hacia delante 	Cinturón de la silla (5 puntos) 
Grupo 2	15-25kg	3-7 años	Mirando hacia delante 	Cinturón del coche (3 puntos) 
Grupo 3	22-36kg	6-12 años	Mirando hacia delante 	Cinturón del coche (3 puntos) 

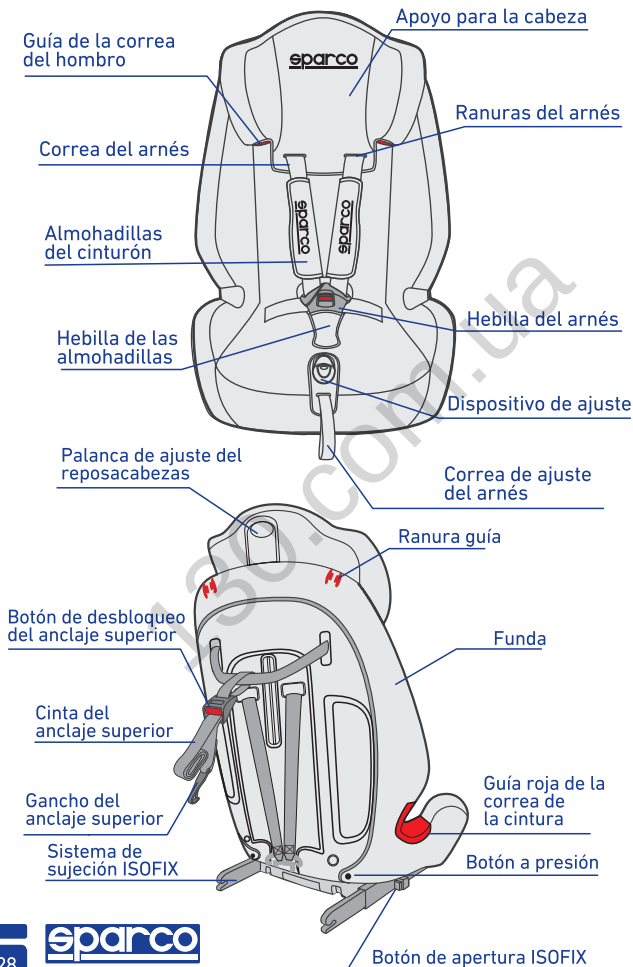
Nota: El asiento está diseñado para sujetarse con un cinturón de seguridad de 3 puntos con un retractor de seguridad de emergencia. Nunca utilice la silla con un cinturón de 2 puntos.



Nota: El asiento sólo es adecuado para el montaje en un asiento de coche compatible con la normativa ECE R16 o compatible a normas equivalentes con un cinturón de seguridad de tres puntos con un retractor de seguridad de emergencia.

sparco
CORSA

Autogoods "130"



Asegurar a su bebé

GB

ES

FR

IT

PT

DE

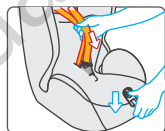
1.1 ¿Cómo ajustar los cinturones, reposacabezas y las posiciones del asiento?

IMPORTANTE

La altura correcta se alcanza cuando la banda desaparece en el armazón un poco por encima del hombro del niño. Asegúrese de que los cinturones se ajustan correctamente sobre los hombros del niño.

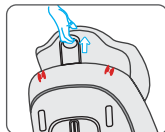
- Ajustar los cinturones

- Afloje el arnés de las correas pulsando el botón de liberación y tire de de las correas tan lejos como pueda.
¡ Nota! No tire de las almohadillas del cinturón.



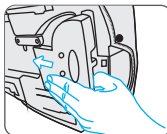
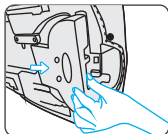
- Ocho alturas del reposacabezas

- El reposacabezas puede ajustarse a cinco alturas diferentes en el modo grupo I. Hay tres posiciones más en el modo de grupo II-III una vez las hombreras y las correas del arnés se ha eliminado.
- Pulse y tire el mango de detrás del apoyo para la cabeza. Es importante para asegurarse de que el reposacabezas ajusta bien a la cabeza.



- Mecanismo de ajuste de dos posiciones

- Este asiento puede inclinarse en dos posiciones diferentes tirando del tablero de ajuste debajo de la base del asiento como se muestra en las imágenes de la derecha. (Sólo para grupo I)



Autogoods "130"

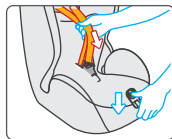
sparco
CORSA

Asegurar a su bebé

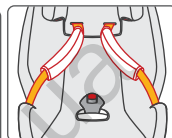
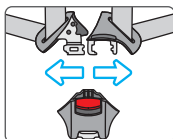
1.2 Asegurar a su bebé con el arnés

- Afloje las correas del arnés pulsando el botón de liberación y tire de las correas tan lejos como pueda.

¡Nota! No tire de las almohadillas del arnés.



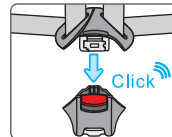
- Abra la hebilla del arnés y luego coloque las correas del arnés a los lados de la silla. Coloque al bebé en el asiento del coche.



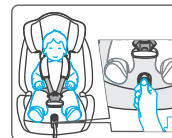
- La altura correcta del cinturón de las almohadillas se alcanza cuando la banda desaparece en el caparazón un poco por encima del hombro del niño. Asegúrese que las correas del arnés encajen correctamente sobre los hombros del niño.



- Junte las lenguetas de las hebillas e inserte las en la hebilla hasta que haga un sonido audible "click".



- Tense las correas de la correa de ajuste del arnés y asegúrese de que la tirantez es cómoda para su hijo.



PRECAUCIÓN

No retuerza o confunda los cinturones.

Asegurar a su bebé

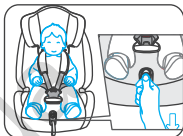
GB
ES
FR
IT
PT
DE

1.3 Ajuste el arnés

PRECAUCIÓN

Tire del extremo de las correas hacia usted, no hacia arriba o hacia abajo.

Por favor, preste atención al extremo de la correa. Mientras esta viajando (especialmente fuera del coche) se debe conectar siempre a la cubierta.

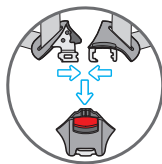


1.4 Lista de verificación para asegurarse de que su bebé abrochado correctamente.

IMPORTANTE

! Para la seguridad de su bebé, por favor asegúrese que...

- Las correas del arnés del asiento son cómodas pero ajustan firmemente alrededor de su hijo.
- Las correas del arnés están ajustadas correctamente.
- Las correas del arnés no estén dobladas.
- Las lengüetas de la hebilla estén enganchadas en la hebilla del arnés.



Instalación en el vehículo

2. Instalación en el vehículo



Por favor no deje al niño desatendido en el asiento infantil en el vehículo.



Para la protección de todos los ocupantes del vehículo.

En el caso de un accidente o un frenazo las personas u objetos pueden causar lesiones a los ocupantes de otro vehículo. Por favor, compruebe siempre...

- Los respaldos de los asientos del vehículo están cerrados (es decir, que el cierre del banco de asiento trasero plegable está correctamente anclado).
- Todos los objetos pesados o afilados - cantos en el vehículo (por ejemplo, en la bandeja trasera) están asegurados.
- Todas las personas en el vehículo tienen sus cinturones abrochados.
- El asiento infantil está siempre asegurado cuando está en el vehículo, incluso si ningún niño está siendo transportado.

Para proteger su vehículo

Algunas cubiertas de asiento de vehículo son de materiales sensibles (por ejemplo, terciopelo, cuero, etc.) y pueden desarrollar marcas de desgaste cuando se utilizan los asientos para niños. Esto puede evitarse colocando una toalla o manta debajo del asiento del niño.

ISOFIX y anclaje superior

GB
ES
FR
IT
PT
DE

2.1 Instalación del Grupo I para niños de 9-18 kg de peso con ISOFIX y anclaje superior.

IMPORTANTE

Compruebe primero si hay 2 anclajes ISOFIX en la intersección perpendicular del respaldo y el cojín del asiento y el anclaje para el usuario detrás del asiento. Consejos: El anclaje para el usuario suele estar permanentemente instalado en la bandeja portaequipajes interior trasera o en el suelo del vehículo. Para más información, lea el manual de instrucciones de su vehículo o póngase en contacto con el fabricante del vehículo.

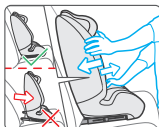
Pulse el botón de apertura ISOFIX y presione los conectores ISOFIX hacia adelante al máximo.



Presione los conectores ISOFIX para introducirlos directamente en los anclajes hasta que oiga un ruido de ajuste.



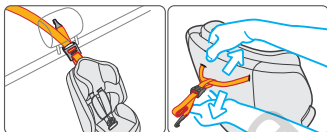
Agarre el cuerpo del asiento para comprobar si está bien firme o se mueve. Si el asiento se mueve y los conectores ISOFIX se salen de los anclajes, vuelva a realizar la instalación repitiendo los pasos anteriores.



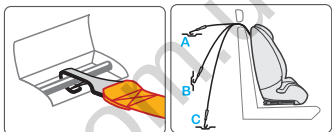
ISOFIX y anclaje superior

2.2 Instalación del Grupo I para niños de 9-18 kg de peso con ISOFIX y anclaje superior.

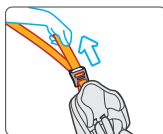
- Tire del anclaje superior y pulse el botón de desbloqueo de la cinta del anclaje para estirar de la cinta hasta que tenga una longitud suficiente para enganchar al anclaje para el usuario que hay detrás.



- Fije el gancho de la cinta de anclaje a los anclajes para el usuario. Posiblemente haya 3 anclajes para el gancho, compruebe cuál le va mejor.



- Tire de la cinta de anclaje por el otro extremo para apretar el anclaje superior.



PRECAUCIÓN

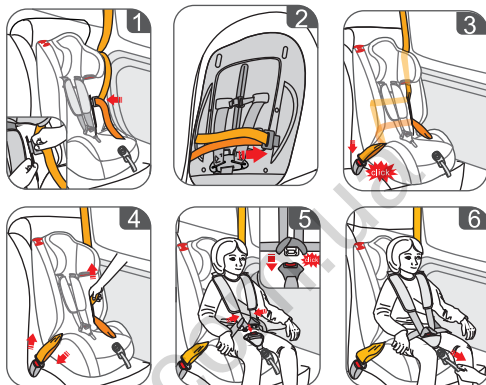
Si el anclaje superior está bien apretado, aparecerá una marca verde en el otro extremo del botón de desbloqueo de la cinta. Compruébelo.



Instalación del cinturón del coche para el grupo I

GB
ES
FR
IT
PT
DE

2.3 Instalación del cinturón del coche para el (para niños con peso entre 9-18KG)



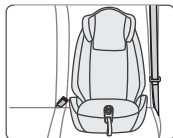
- Tire del cinturón del coche a través de la ranura de la guía e inserte la hebilla de la correa en el orificio de la parte delantera de la cubierta (imagen 1), a continuación, pásela a través del respaldo del asiento y sáquelo por la ranura del otro lado de la tapa (Foto 2), finalmente inserte en la hebilla hasta oír sonido de "click". (imagen 3)
- Asegúrese de que el cinturón pasa a través de la ranura de la guía roja en la parte superior de la guía de la correa y de la guía roja de la cintura hacia atrás sin ninguna torcedura. Después de la instalación, apriete el cinturón en la dirección de la flecha indicadora. (imagen 4)
- Tire de la correa del arnés tan lejos como usted pueda y abra la hebilla de seguridad de asiento de coche, después ponga al niño dentro del sistema de arnés de 5 puntos, junte los clips de la hebilla hasta que escuche el sonido de "click". (imagen 5)
- Compruebe la comodidad del niño, ajuste la tirantez adecuado del arnés, tire de la correa de ajuste y ajuste los reposacabezas a la altura correcta (foto 6).

Instalación del cinturón del coche en el grupo II-III

2.4 Instalación del grupo II-III para los niños con peso entre 15-36kg.

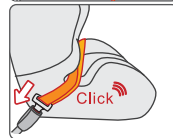
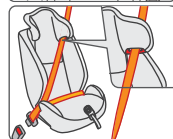
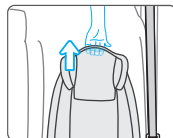
- Antes de la instalación, por favor quite el arnés de asiento.

Nota: Correas, hebilla del arnés, almohadillas de hebilla y almohadillas del arnés, deben almacenarse con seguridad para su uso futuro (véase 3.1 retirar el arnés de 5 puntos y la cubierta).



ADVERTENCIA No utilice ningún punto de soporte distinto de los descritos en las instrucciones y marcados en el sistema de seguridad de soporte de carga. El cinturón debe pasar como se muestra en las instrucciones.

- Ajuste la altura del reposacabezas a su hijo.
- Ponga el cinturón a través de la guía de cinturón del hombro por debajo de la cabecera.
- Coloque al niño en el asiento y pase las correas a través de la guía roja del cinturón de la cintura. Abroche el cinturón del coche con un sonido audible "click".
- Asegúrese de que el cinturón se posicionó lo más abajo posible sobre las caderas del niño, dentro de las guías de la correa y sujeto a la hebilla. La banda del hombro debe cruzar a mitad de camino entre el hombro y el cuello del niño.



Instrucciones de cuidado

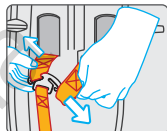
GB
ES
FR
IT
PT
DE

3.1 Quitar el arnés de 5 puntos y la cubierta

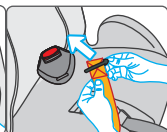
- Pulse el ajuste y tire de la correa del arnés lo más lejos que pueda, detalles ven (1.2).



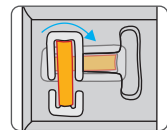
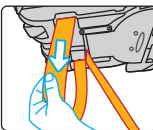
- Abra el botón de clip en la parte inferior del respaldo del asiento como se muestra imagen de la derecha.



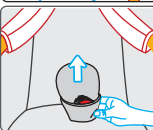
- Suelte la correa del arnés y tire de la correa hacia fuera del yugo de la correa como se muestra en la imagen de la derecha.



- Quitar los dos cinturones de la ranura de la cubierta, para ello, separe la correa de la hebilla de metal.



- Después siga los siguientes pasos, extraer toda la correa desde la parte inferior del asiento. Gire la hebilla de clip a la posición que se muestra, para luego llevarlo hacia fuera de la base del asiento.



- Desmonte el arnés de 5 puntos, luego retire la funda del apoyo de la cabeza y la funda de la carcasa.



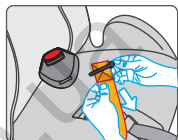
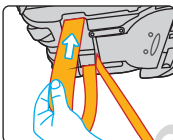
Instrucciones de cuidado

3.2 Volver a montar el sistema del arnés de 5 puntos y la cubierta

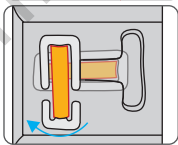
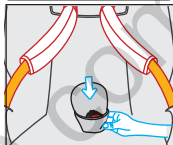
- Después del lavado, coloque funda de la carcasa.



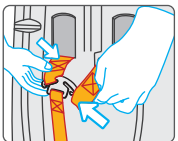
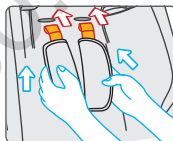
- Pasar ambos lados de la correa del arnés a través de las ranuras de la correa en la parte inferior del asiento. Luego, llevar las correas a través de conector de la hebilla de metal.



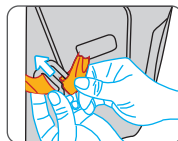
- Pase la hebilla de clip a través de las almohadillas de la hebilla y poner el clip en la ranura de la parte inferior, luego gire a la posición que muestra en la imagen de la derecha.



- Pase las correas a través de las almohadillas del hombro del arnés e insertarlas en las ranuras del arnés, luego conecte el extremo de la correa a los conectores de metal.



- También pase el extremo de la correa de la almohadilla del hombro a través de la ranura de la correa del arnés y la carcasa, luego fije el yugo de la correa. Asegúrese de que no se puedan girar las correas de asiento.



- Cierre la hebilla, luego abroche la funda alrededor. Cierre los botones de presión en la parte posterior. ¡Comprobar que funciona!



Instrucciones de cuidado

GB

ES

FR

IT

PT

DE

3.3 Limpieza

Por favor asegúrese de usar únicamente las cubiertas de asiento originales, la funda del asiento es importante para el buen funcionamiento del sistema. Las fundas de asiento de repuesto están disponibles en su tienda o en las sucursales.

 La silla infantil no debe utilizarse sin la funda del asiento.

- La funda se puede quitar y lavar con un detergente suave utilizando el ciclo de máquinas de lavado para prendas delicadas (30° C). Siga las instrucciones de lavado de la etiqueta de la cubierta. Los colores de la cubierta pueden desaparecer si se lava a más de 30° C.
- No centrifugar y nunca seque en una máquina secadora (la tela puede separar el relleno).
- Las piezas de plástico pueden limpiarse con agua jabonosa. No use agentes de limpieza agresivos (disolventes).
- El arnés se puede quitar y lavar en agua jabonosa tibia.

¡PRECAUCIÓN! Nunca quite las lengüetas de la hebilla de las correas.

PRECAUCIONES

1. Se trata de un sistema Universal de seguridad. Aprobado según el Reglamento núm. 44, 04, para uso general en vehículos y el más común, pero no en todos los asientos.

2. Un ajuste correcto es aquel que el fabricante ha declarado en el manual del vehículo, el cual indica que el vehículo es capaz de aceptar un sistema de seguridad Universal para este grupo de edad.

3. Este sistema de seguridad ha sido clasificado como Universal bajo unas condiciones más estrictas que las aplicadas en diseños anteriores, las cuales no contienen este aviso.

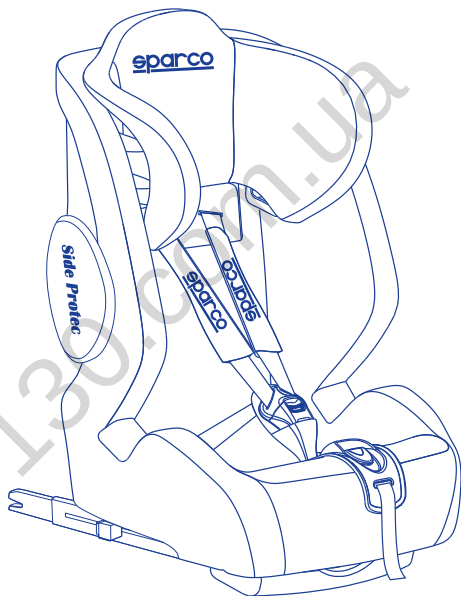
4. Solamente es adecuado/ aprobado su uso en los vehículos equipados con 3 sistemas de cinturones de seguridad de 3 puntos, aprobado por el Reglamento CEPE/ONU n °16 u otros estándares equivalentes.

5. En caso de duda, consulte con el fabricante del asiento de seguridad infantil o el minorista.

sparco
CORSA

**SIÈGE AUTO POUR ENFANT POUR
LES GROUPES 1+2+3**
MANUEL D'INSTRUCTION

GB
ES
FR
IT
PT
DE



sparco
CORSA

ECE R44/04
GROUPES 1+2+3

Autogoods "130"

Siège auto pour enfant pour les Groupes 1+2 +3

1. Nous vous remercions d'avoir acheté de notre siège auto pour enfant.
2. Merci de contacter notre service client si vous avez des commentaires sur le siège auto, le besoin de remplacer certains accessoires ou si vous avez besoin d'aide.
3. Veuillez noter que le siège pour enfant est uniquement conçu pour le montage sur des sièges de véhicule conformes avec la norme ECE R16 ou des normes équivalentes, avec une ceinture de sécurité à trois points qui possède un rétracteur à verrouillage d'urgence.
4. Il est important de toujours garder cette instruction avec le siège auto pour enfant.
5. Il est conseillé de mettre ce manuel d'instruction dans le sac derrière le dossier du siège pour enfant.
6. Veuillez lire attentivement ce manuel d'instruction avant toute utilisation.

Précautions d'emploi :

MISE EN GARDE!

Ne pas installer le siège auto dans une voiture dans laquelle l'Airbag est actif puisque ce dernier peut être dangereux pour l'enfant en cas de choc. Il est conseillé d'utiliser le siège auto pour enfant seulement à la place arrière du véhicule même si les réglementations en vigueur en permettent l'usage à l'avant.

MISE EN GARDE!

Veuillez consulter les règles de circulation applicables en vigueur, car elles peuvent varier selon les pays. En consultant le manuel de la voiture, vérifier la possibilité d'utiliser le siège auto à l'avant du véhicule. Ne pas installer le siège auto dans une voiture dans laquelle l'Airbag est actif puisque ce dernier peut être dangereux pour l'enfant en cas de choc.

MISE EN GARDE!

Empêcher la boucle de rentrer en contact avec de l'huile, cela pourrait l'empêcher d'agir correctement et pourrait provoquer des dommages. Vérifier avant l'utilisation qu'il n'y ait ni résidus alimentaires, ni éléments similaires qui pourraient tomber dans la boucle.

MISE EN GARDE!

Ne pas utiliser des porteurs de contact points autres que ceux décrits dans les directives et marqués sur le dispositif de retenue.

MISE EN GARDE!

N'utiliser jamais un siège auto pour enfant sans dossier, car il ne fournirait pas la protection maximale en cas de collision.

MISE EN GARDE!

Les produits nettoyants toxiques pourraient provoquer les maladies. Ne pas javelliser la housse du siège auto pour enfant, ni la repasser, ni la laver en machine ou encore la sécher avec un sèche cheveux, car toutes ces manières pourraient abîmer la housse, et exigeraient donc son remplacement.

MISE EN GARDE!

L'ajustement approprié de la ceinture de sécurité est un facteur clé pour protéger votre enfant. Gardez un espacement de largeur de doigt entre votre enfant et la ceinture de sécurité.

MISE EN GARDE!

La cavité de la ceinture de sécurité ne doit pas être située au-dessus du guide de sécurité du siège auto pour enfant. Si ce n'est pas le cas, essayez de placer le siège auto pour enfant sur un autre siège. Veuillez contacter le service après-vente si vous avez le moindre doute.

Información de seguridad general

- Garder ce manuel d'instruction avec le siège auto pour enfant afin que vous soyez en mesure d'y accéder facilement en cas de besoin dans le futur. Le non respect de ces instructions peut affecter la sécurité de votre enfant.
- Après que le siège auto pour enfant ait été placé et ajusté, dans des conditions normales de conduite du véhicule, il ne devrait y avoir aucune partie comprimée sous le siège mobile ou sous la porte de voiture ou entre les deux.
- Remplacer le siège auto qui a subi un accident, car certains dommages invisibles peuvent avoir abîmé le siège et empêcheraient une utilisation en toute sécurité.
- Ne pas essayer de changer ou ajouter des choses au siège auto sans l'autorisation du constructeur ou d'un organisme compétent, sinon le siège auto ne sera plus couvert par la garantie.
- Couvrir le siège auto afin d'éviter le contact direct avec la lumière solaire, pour éviter que votre enfant ne soit blessé par des pièces surchauffées du siège auto.
- Ne laisser pas votre enfant sur le siège auto dans la voiture sans surveillance.
- Assurez-vous qu'il n'y ait pas de bagages en vrac non attachés ou d'autres articles similaires dans la voiture, car ils peuvent nuire aux passagers en cas de collision.
- Toujours fixer avec précision toutes les pièces détachées pour éviter de blesser les autres passagers.
- Ne jamais utiliser le siège auto sans coussin de siège. Ne jamais utiliser la couverture du siège auto dans d'autres cadres que ceux recommandés par le fabricant pour remplacer le coussin, sinon, la protection fournie par le siège d'auto pour enfant pourrait être compromise.
- Toujours s'assurer que la ceinture de sécurité pour adulte de la voiture a été correctement attachée pendant quand le siège auto est installé. Utilisez la ceinture de sécurité pour adulte pour la sécurisation de votre siège auto, même si il n'est pas utilisé par un enfant. Un siège auto non attaché peut causer des blessures en cas de collision...

- Vérifier, avant utilisation, s'il n'y a ni miettes ni objets minuscules similaires qui auraient pu tomber dans la boucle. De tels éléments auront une incidence sur le fonctionnement de la boucle.
- Certaines parties du siège auto pour enfant doivent être remplacés en raison de leur usure après plusieurs années d'utilisation. Veuillez contacter notre service clients pour remplacer ces pièces.
- En ce qui concerne l'utilisation en conditions hivernales, faites attention à ce que les vêtements portés par l'enfant n'affectent pas la tension de la ceinture de sécurité ou encore le harnais du siège d'auto pour enfant.

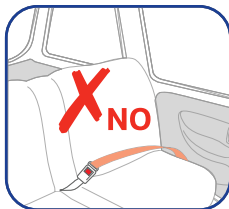
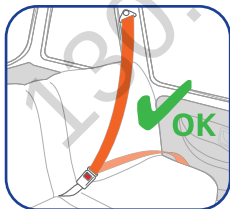
Utilisation de votre siège auto pour enfant SPARCO

- Comprendre comment ajuster correctement le siège auto avant utilisation.
- Devenir familier avec les caractéristiques et les fonctions du siège auto pour enfant afin d'assurer un ajustement convenable.
- Prendre du temps à lire et à comprendre ces instructions. C'est la meilleure des façons de bien profiter du siège auto.
- Revoir les précautions de sécurité de temps en temps.
- Préparer le siège auto pour enfant pour votre enfant en réglant correctement les ceintures avant utilisation du siège auto dans votre voiture.

Standard UE ECE R44 04

Groupe	Poids	Âge	Orientation	Fixation de l'enfant
Groupe 0	0-10 kg	0-10 mois	Orientation arrière 	Ceinture du siège auto (5 points) 
Groupe 0+	0-13kg	0-18 mois	Orientation arrière 	Ceinture du siège auto (5 points) 
Groupe 1	9-18kg	9 mois – 4 ans	Orientation avant 	Ceinture du siège auto (5 points) 
Groupe 2	15-25kg	3-7 ans	Orientation avant 	Ceinture de sécurité de voiture (3 points) 
Groupe 3	22-36kg	6-12 ans	Orientation avant 	Ceinture de sécurité de voiture (3 points) 

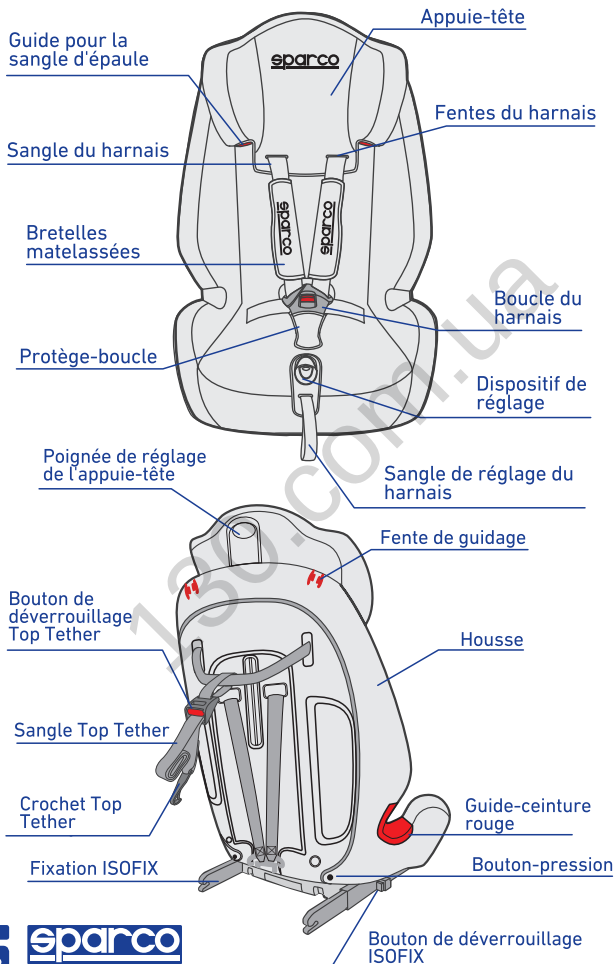
Veuillez noter que le siège est conçu pour être fixé avec une ceinture de sécurité à 3 points qui possède un enrouleur à verrouillage d'urgence. Ne jamais utiliser le siège auto avec une ceinture à deux points.



Veuillez noter que le siège est uniquement compatible pour une installation sur des sièges conformes aux normes ECE R16 ou équivalents avec une ceinture 3 points qui possède un enrouleur à verrouillage d'urgence.

sparco
CORSA

Autogoods "130"



Attacher votre bébé

GB
ES
FR
IT
PT
DE

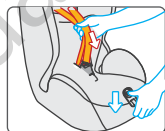
1.1 Réglage des ceintures, de l'appuie-tête et de la position du siège

IMPORTANT

La hauteur qui convient pour les sangles d'épaule est atteinte lorsque la ceinture disparaît dans la coque juste au-dessus des épaules de l'enfant. Assurez-vous que les sangles d'épaule épousent bien les épaules de l'enfant.

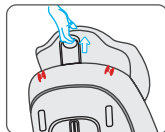
- Réglage des ceintures

- Desserrez les sangles du harnais en appuyant sur le bouton de déverrouillage avant de les tirer au maximum. Remarque : ne tirez pas sur les bretelles matelassées.



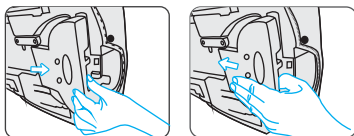
- Huit hauteurs de l'appuie-tête

- L'appuie-tête peut être ajusté sur cinq hauteurs différentes pour le groupe I. Trois positions supplémentaires sont disponibles pour les groupes II/III lorsque les bretelles matelassées et les sangles du harnais ont été retirées.
- Appuyez et tirez sur la poignée située derrière l'appuie-tête. Il est important de vérifier que l'appuie-tête s'ajuste bien à la hauteur de la tête.



- Mécanisme de réglage à deux positions

- Ce siège auto peut être incliné dans deux positions d'assise différentes en tirant sur le plateau de réglage situé sous la base du siège, comme indiqué sur les images de droite (uniquement pour le groupe 1).



Autogoods "130"

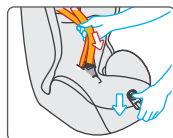
sparco
CORSA

Attacher votre bébé

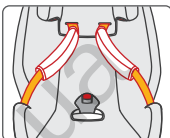
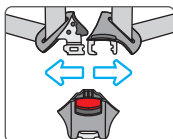
1.2 Attacher votre bébé à l'aide du harnais

- Desserrez les sangles du harnais en appuyant sur le bouton de déverrouillage avant de les tirer au maximum.

Remarque : ne tirez pas sur les bretelles matelassées.



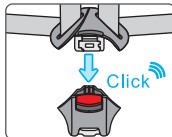
- Ouvrez la boucle du harnais puis placez les sangles sur les côtés du siège auto. Placez le bébé dans le siège auto.



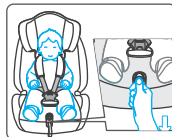
- La hauteur qui convient pour les bretelles matelassées est atteinte lorsque la sangle disparaît dans la coque juste au-dessus des épaules de l'enfant. Assurez-vous que les bretelles matelassées épousent bien les épaules de l'enfant.



- Faites glisser les languettes de la boucle ensemble et insérez-les dans la boucle jusqu'à ce que vous entendiez un « clic ».



- Ajustez les sangles avec la sangle de réglage du harnais et vérifiez que la tension est confortable pour votre enfant.



ATTENTION

Veillez à ne pas entortiller ni intervenir les bretelles matelassées.

Attacher votre bébé

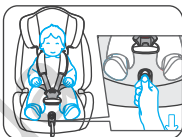
GB
ES
FR
IT
PT
DE

1.3 Ajustement du harnais

ATTENTION

Tirez sur l'extrémité de la sangle droit devant vous, mais pas vers le bas ni vers le haut.

Lorsque vous voyagez, Lorsque vous voyagez (et tout particulièrement en dehors de la voiture), elle doit toujours être fixée au siège.



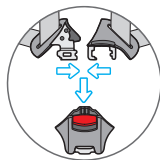
1.4 Liste de contrôle permettant de s'assurer que votre bébé est correctement attaché.

IMPORTANT



Pour la sécurité de votre bébé, veuillez vérifier que...

- les sangles du harnais du siège épousent confortablement le corps de votre enfant tout en le maintenant fermement.
- les sangles du harnais sont bien réglées.
- les sangles du harnais ne sont pas entortillées.
- les deux languettes de la boucle sont insérées et verrouillées dans la boucle du harnais.



Installation dans la voiture

2. Installation dans la voiture



Ne laissez pas votre enfant sans surveillance dans le siège auto installé dans le véhicule.



Pour la protection de tous les occupants du véhicule.

En cas de freinage brusque ou d'accident, les personnes et les objets non attachés peuvent blesser les autres occupants du véhicule. Vérifiez toujours que...

- les dossiers des sièges du véhicule sont verrouillés (par exemple que la banquette arrière rabattable est verrouillée).
- Tous les objets lourds ou tranchants présents dans le véhicule sont attachés (sur la plage arrière par exemple).
- Tous les passagers ont attaché leur ceinture de sécurité.
- Le siège auto est toujours attaché dans le véhicule même s'il ne transporte pas d'enfant.

Protéger votre véhicule

Sur certains véhicules, les sièges sont revêtus de matières fragiles (velours, cuir, etc.) sur lesquelles le siège auto peut laisser des marques. Vous pouvez les protéger en plaçant une couverture ou une serviette sous le siège auto.

ISOFIX et Top Tether

GB
ES
FR
IT
PT
DE

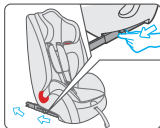
2.1 Installation du Groupe I pour les enfants dont le poids est compris entre 9 et 18 kg avec ISOFIX et Top Tether.

IMPORTANT

Veillez d'abord vérifier la présence de 2 ancrages ISOFIX au niveau de l'intersection perpendiculaire du dossier du véhicule et du coussin réhausseur et l'ancrage Tether prêt à l'emploi derrière le siège du véhicule.

Astuces : L'ancrage Tether prêt à l'emploi est généralement installé de façon permanente sur la plage arrière ou le plancher du véhicule. De plus amples informations sont disponibles dans le livret du véhicule. Vous pouvez également contacter le fabricant du véhicule.

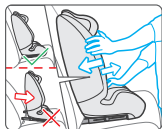
Appuyez sur le bouton de déverrouillage ISOFIX et enfoncez les connecteurs ISOFIX le plus loin possible.



Enfoncez les connecteurs ISOFIX directement dans les ancrages jusqu'à ce que vous entendiez un « clic ».



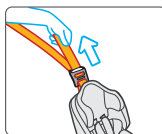
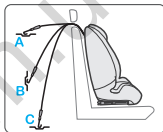
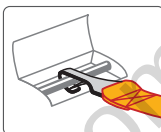
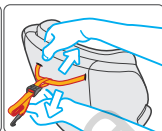
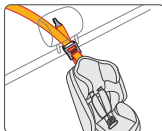
Saisissez la structure du siège afin de vérifier que ce dernier est bien attaché et qu'il ne bouge pas. Si le siège bouge et que les connecteurs ISOFIX sont sortis, répétez la procédure ci-dessus et réinstallez-le.



ISOFIX et Top Tether

2.2 Installation du Groupe I pour les enfants dont le poids est compris entre 9 et 18 kg avec ISOFIX et Top Tether.

- Sortez le Top Tether et appuyez sur le bouton de déverrouillage de la sangle d'attache pour étirer cette dernière jusqu'à ce qu'elle soit assez longue pour accrocher l'ancrage d'attache prêt à l'emploi derrière.
- Accrochez le crochet de la sangle d'attache sur les ancrages prêts à l'emploi. Trois ancrages sont normalement disponibles pour le crochet. Trouvez celui qui est le mieux adapté.
- Tirez sur la sangle d'attache à l'autre extrémité pour resserrer le Top Tether.



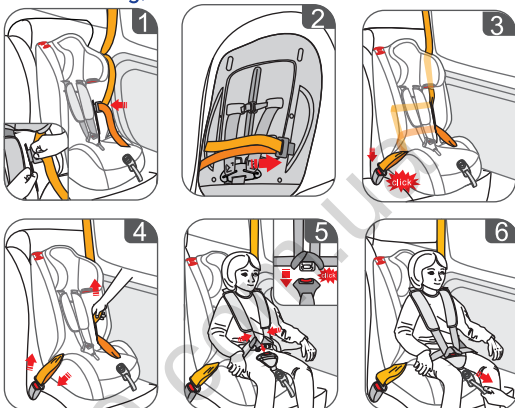
ATTENTION

Si le Top Tether est correctement serré, un repère vert apparaît normalement à l'autre extrémité du bouton de déverrouillage de la sangle. Veuillez vérifier.



Installation de la ceinture de sécurité du groupe I

2.3 Installation de la ceinture de sécurité du groupe I (pour les enfants dont le poids est compris entre 9 et 18 kg)



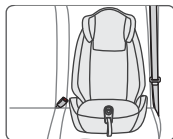
- Tirez la ceinture de sécurité à travers la fente de guidage et insérez la boucle de la ceinture dans l'orifice avant de la housse (image 1), puis par l'arrière du siège et ressorti de l'autre côté de l'orifice de la housse (image 2), et bouclez finalement la ceinture jusqu'à entendre un « clic ». (image 3)
- Vérifiez que la ceinture de sécurité passe, sans être entortillée, par la fente de guidage rouge située au haut de l'arrière du siège et du guide-ceinture rouge. Après l'installation, tendez la ceinture de sécurité dans le sens indiqué par la flèche. (image 4)
- Tirez sur la sangle du harnais au maximum et ouvrez la boucle de sécurité du siège auto, puis installez l'enfant dans le système de harnais à 5 points et verrouillez les clips de la boucle jusqu'à entendre un clic. (image 5)
- Observez les sensations de votre enfant, ajustez la tension du harnais en tirant sur la sangle de réglage et ajustez l'appuie-tête à la bonne hauteur (image 6).

Installation de la ceinture de sécurité du groupe II / III

2.4 Installation du Groupe II / III prévu pour les enfants dont le poids est compris entre 15 et 36 kg.

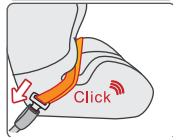
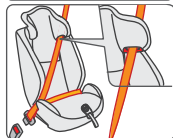
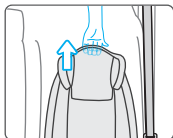
- Avant l'installation, veuillez retirer le système de harnais du siège auto pour bébé.

Remarque : La sangle du harnais, la boucle de harnais, les bretelles matelassées et les sangles d'épaule doivent être rangées en lieu sûr pour toute utilisation ultérieure (voir le point 3.1 Retrait du système de harnais à 5 points et de la housse).



AVERTISSEMENT N'utilisez aucun point de contact porteur autre que ceux décrits dans les instructions et indiqués sur le dispositif de retenue pour enfant. La ceinture doit être acheminée comme indiqué dans les instructions.

- Réglez la hauteur de l'appui-tête à la taille de votre enfant.
- Placez la sangle d'épaule dans le guide-sangle d'épaule sous l'appui-tête.
- Placez votre enfant dans le siège auto et faites passer les ceintures à travers le guide-ceinture rouge. Attachez la ceinture de sécurité. Vous entendrez un déclic.
- Vérifiez que la sangle ventrale passe le plus bas possible au niveau des hanches de l'enfant, dans les guide-ceintures, et qu'elle est attachée dans la boucle. La sangle d'épaule doit passer à mi-chemin entre l'épaule et le cou de l'enfant.



Instructions d'entretien

GB

ES

FR

IT

PT

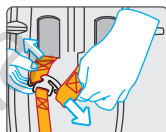
DE

3.1 Retrait du système de harnais à 5 points et de la housse

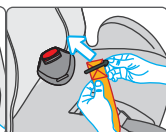
- Appuyez sur le dispositif de réglage et tirez la sangle du harnais au maximum (voir le point 1.2 pour plus de détails).



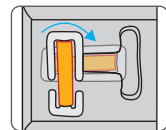
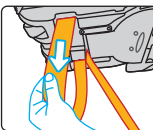
- Ouvrez le bouton-pression de la housse situé au bas de l'arrière du siège, comme indiqué sur l'image de droite.



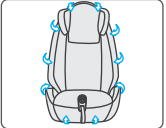
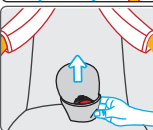
- Desserrez la sangle du harnais et retirez la sangle de la fixation comme indiqué sur l'image de droite.



- Retirez deux sangles du harnais de la fente de la housse, puis séparez la sangle à l'aide du connecteur métallique de la boucle.



- Après avoir effectué les étapes ci-dessus, retirez l'ensemble des sangles de l'arrière du siège. Faites pivoter le clip de la boucle vers la position indiquée, puis retirez-le de la base du siège.



- Retirez le système de harnais à 5 points puis la housse de l'appuie-tête et la housse de la coque.

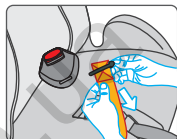
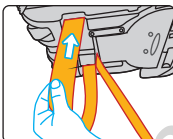
Instructions d'entretien

3.2 Remise en place du système de harnais à 5 points et de la housse

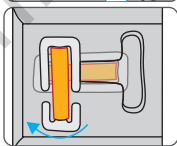
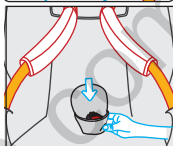
- Après l'avoir lavée, replacez la housse sur la coque.



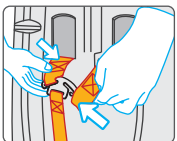
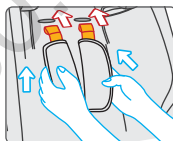
- Faites passer les deux côtés de la sangle du harnais à travers les fentes de la sangle situées au bas du siège. Puis, dirigez les sangles par le connecteur métallique de la boucle.



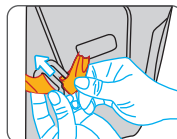
- Faites passer le clip de la boucle par les protège-boucles, enfoncez le clip dans la fente arrière, puis tournez-le dans la position indiquée sur l'image de droite.



- Passez les sangles du harnais à travers les bretelles matelassées et insérez-les dans les fentes du harnais, puis raccordez l'extrémité de la sangle aux connecteurs métalliques.



- Passez ensuite l'extrémité des bretelles matelassées dans la fente de la sangle du harnais et la coque et attachez-la à la fixation. Veillez à ce que les sangles du siège ne puissent pas se vriller.



- Attachez la boucle puis fixez la housse tout autour. Fermez les boutons-pression au dos. Vérifiez que tout fonctionne !



3.3. Nettoyage

Veillez utiliser la housse d'origine du siège uniquement car cette dernière participe au bon fonctionnement du système. Vous trouverez des housses de rechange chez votre revendeur ou dans l'une des succursales.



Le siège auto ne doit pas être utilisé sans la housse du siège.

- La housse peut être retirée et lavée avec un détergent doux en utilisant le cycle de lavage pour tissus délicats (30 °C). Veuillez respecter les instructions disponibles sur l'étiquette de lavage de la housse. La housse peut perdre sa couleur d'origine si elle est lavée à plus de 30 °C.
- Ne l'essorez pas et ne la passez pas au sèche-linge (au risque de voir le tissu se séparer du rembourrage).
- Vous pouvez nettoyer les pièces en plastique avec de l'eau savonneuse. N'utilisez pas d'agents nettoyants agressifs (tels que des dissolvants).
- Vous pouvez retirer et nettoyer le harnais dans de l'eau savonneuse tiède.

Attention ! Ne retirez jamais les languettes de la boucle des sangles.

MISES EN GARDE

1. Il s'agit d'un système de retenue pour enfant « universel », conforme à la norme 44 et ses modifications. Il est destiné aux véhicules en général et convient à la plupart des sièges de voiture, mais pas à tous.

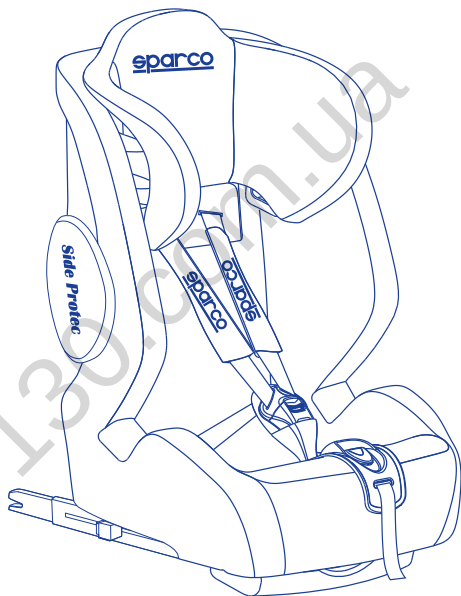
2. Il s'adapte aux véhicules dont les fabricants ont déclaré dans le livret correspondant qu'ils étaient compatibles avec les dispositifs universels de retenue pour enfant, prévus pour ce groupe d'âge.

3. Ce dispositif de retenue pour enfant a été déclaré comme étant universel dans des conditions plus strictes que celles applicables aux versions précédentes qui ne portent pas cet avis.

4. Convient uniquement aux véhicules équipés de ceintures de sécurité à 3 points/statiques/avec enrouleur/à partie ventrale, conformes à la norme UN/ECE N° 16 ou autres normes équivalentes.

5. En cas de doute, consultez le fabricant de ce dispositif de retenue pour enfant ou le détaillant.

ECE R44/04
GRUPPI 1+2+3



Seggiolino omologato per i gruppi 1+2+3

1. Grazie per aver acquistato questo seggiolino.
2. Per ogni dubbio, per qualsiasi informazione e per sostituire alcuni degli accessori, contattare il servizio clienti.
3. Questo seggiolino può essere montato esclusivamente su veicoli muniti di cinture di sicurezza con 3 punti di ancoraggio, omologati secondo quanto stabilito dalla norma UN/ECE R16 o altra norma equivalente.
4. Conservare il presente manuale in auto insieme al seggiolino.
5. Conservare il presente manuale nel seggiolino, nell'apposita tasca dietro il poggiatesta.
6. Leggere attentamente le istruzioni prima dell'utilizzo.

Avvertenze:

AVVERTENZE!

Non utilizzare il seggiolino su sedili dotati di AIRBAG, per evitare che possano ferire il bambino in caso di incidente. Si consiglia di montare il seggiolino solo sui sedili posteriori, anche se il codice della strada permetta di montarlo su quello anteriore.

AVVERTENZE!

Si prega di consultare il codice della strada, in quanto può variare in base al Paese. Controllare il libretto della propria auto per verificare se è possibile montare il seggiolino sul sedile anteriore. Non utilizzare il seggiolino su un sedile dotato di AIRBAG, per evitare che possa ferire il bambino in caso di incidente.

AVVERTENZE!

Evitare che la fibbia venga a contatto con l'olio, in quanto si può rompere e causare danni. Controllare prima dell'uso se briciole o altri piccoli oggetti siano caduti nella fibbia.

AVVERTENZE!

Non utilizzare punti di fissaggio portanti diversi da quelli descritti nelle istruzioni e contrassegnati sul sistema di ritenuta.

AVVERTENZE!

Non utilizzare mai il seggiolino senza schienale, in quanto in caso di incidente non è in grado di fornire la massima protezione.

AVVERTENZE!

I detergenti contenenti elementi tossici causano malattie. Non usare la candeggina sulla fodera del seggiolino, non stirarla, non lavarla in lavatrice e non asciugarla nell'asciugatrice. Questi metodi potrebbero danneggiare la fodera del seggiolino, che andrebbe obbligatoriamente cambiata.

AVVERTENZE!

Le cinture di sicurezza devono essere regolate in modo corretto, in modo da offrire la massima protezione al bambino. Mantenere uno spazio di larghezza pari a un dito tra il bambino e la cintura di sicurezza.

AVVERTENZE!

L'attacco della cintura di sicurezza non deve essere situato al di sopra della fibbia di imbracatura del seggiolino. Se non è possibile, spostare il seggiolino su un altro sedile. In caso di dubbi riguardante l'installazione e il corretto utilizzo del seggiolino, contattare il produttore del dispositivo di ritenuta per bambini.

Istruzioni di sicurezza

- Conservare il presente manuale in auto insieme al seggiolino, per poterlo consultare in futuro. In caso di mancata osservanza di queste istruzioni, la sicurezza del bambino potrebbe essere compromessa.
- Posizionare e installare il seggiolino, in modo che, nelle condizioni di normale utilizzo, nessuna parte si blocchi sotto il sedile mobile, nella porta del veicolo, o in mezzo.
- Sostituire il seggiolino quando, in seguito ad un incidente, è stato sottoposto a sforzi violenti.
- È pericoloso modificare o completare il seggiolino con elementi aggiuntivi di qualsiasi tipo senza il consenso da parte dell'autorità competente. In caso contrario, il seggiolino potrebbe non essere più sicuro.
- Tenere il seggiolino al riparo dai raggi solari per evitare che il bambino possa ustionarsi.
- Non lasciare il bambino incustodito nel seggiolino.
- Verificare che i bagagli o altri oggetti potenzialmente in grado di procurare contusioni o ferite all'occupante del seggiolino in caso di urto siano solidamente ancorati.
- Fissare sempre bene le varie componenti del seggiolino per evitare che feriscano gli altri passeggeri.
- Non utilizzare mai il seggiolino senza un cuscino. Non utilizzare una fodera diversa da quella consigliata dal produttore, in quanto ha un impatto diretto sul funzionamento del dispositivo di ritenuta.
- Assicurarsi sempre che la cintura di sicurezza del veicolo sia correttamente allacciata dopo che il seggiolino è stato montato. Utilizzare la cintura di sicurezza del veicolo per proteggere il seggiolino, anche quando non è in uso. In caso di incidente, il seggiolino non agganciato al sedile può ferire i passeggeri.

- Controllare prima dell'uso la presenza di briciole o altri piccoli oggetti che possono essere caduti nella fibbia. Tali elementi influiscono sulle prestazioni della fibbia.
- Alcune parti del seggiolino, in seguito ad usura, devono essere sostituite dopo alcuni anni. Per maggiori informazioni, contattare il servizio assistenza clienti.
- D'inverno, fare attenzione a non posizionare il bambino nel seggiolino con abiti troppo voluminosi, per evitare che blocchino la cintura di sicurezza o l'imbracatura del seggiolino.

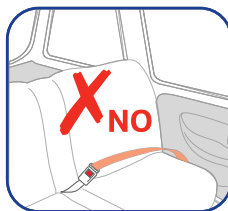
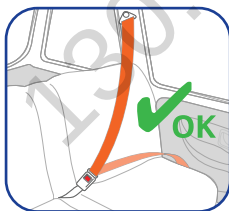
Utilizzo del seggiolino SPARCO

- Capire come montare correttamente il seggiolino prima di utilizzarlo.
- Acquisire familiarità con le caratteristiche e le funzioni del seggiolino in modo da utilizzarlo correttamente.
- Leggere attentamente le istruzioni, al fine di utilizzare al meglio il seggiolino.
- Consultare di volta in volta le avvertenze.
- Preparare il seggiolino per il bambino, assicurandosi di impostare correttamente le cinture di sicurezza, prima di utilizzarlo nel veicolo.

Normativa europea ECE R44 04

Gruppo	Peso	Età	Orientamento	Cinture di sicurezza
Gruppo 0	0-10 kg	0-10 mesi	Opposto al senso di marcia 	5 punti di ancoraggio 
Gruppo 0+	0-13 kg	0-18 mesi	Opposto al senso di marcia 	5 punti di ancoraggio 
Gruppo 1	9-18 kg	9 mesi – 4 anni	Stesso senso di marcia 	5 punti di ancoraggio 
Gruppo 2	15-25 kg	3-7 anni	Stesso senso di marcia 	3 punti di ancoraggio 
Gruppo 3	22-36 kg	6-12 anni	Stesso senso di marcia 	3 punti di ancoraggio 

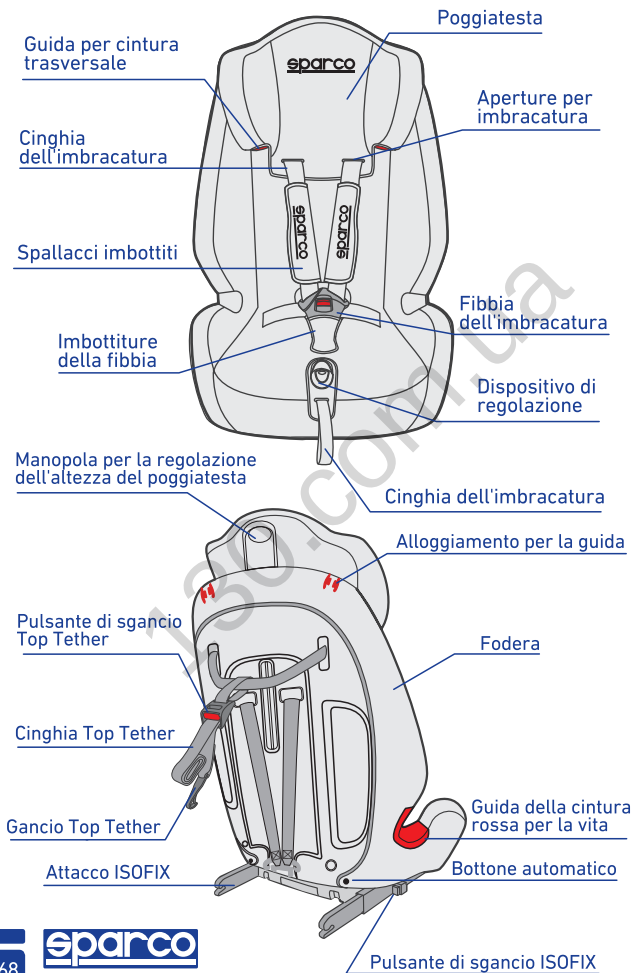
Questo seggiolino è stato progettato per i veicoli muniti di cinture di sicurezza con 3 punti di ancoraggio. Non utilizzare il seggiolino con cinture di sicurezza con 2 punti di ancoraggio.



Questo seggiolino può essere montato esclusivamente su veicoli muniti di cinture di sicurezza con 3 punti di ancoraggio, omologati secondo quanto stabilito dalla norma UN/ECE R16 o altra norma equivalente.

sparco
CORSA

Autogoods "130"



Autogoods "130"

Protezione del bambino

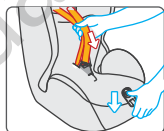
1.1 Regolazione delle cinture, del poggiatesta e della posizione della seduta.

IMPORTANTE

Le cinture trasversali si trovano all'altezza corretta quando le fessure presenti nel guscio si trovano leggermente al di sopra delle spalle del bambino. Accertarsi che le cinture aderiscano bene alle spalle del bambino.

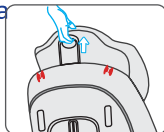
- Regolazione delle cinture

- Allentare le cinghie dell'imbracatura premendo il pulsante di sgancio e allontanandole il più possibile.
Nota: non tirare gli spallacci imbottiti.



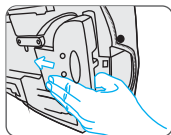
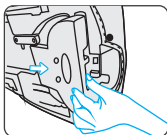
- Otto altezze possibili del poggiatesta

- È possibile regolare il poggiatesta a cinque diverse altezze nella modalità del gruppo I. Sono inoltre disponibili tre ulteriori altezze nelle modalità dei gruppi II e III, impostabili dopo la rimozione degli spallacci imbottiti e delle cinghie dell'imbracatura.
- Premere la manopola e spostarla dietro al poggiatesta, per fare in modo che il poggiatesta si adatti bene alla testa del bambino.



- Meccanismo di regolazione a due posizioni

- Questo seggiolino da auto può essere reclinato in due diverse posizioni di seduta tirando la base di regolazione posta sotto alla seduta, come mostrato a destra (solo per il gruppo I).

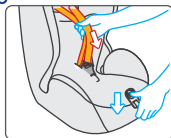


Autogoods "130"

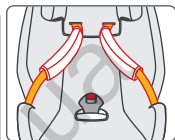
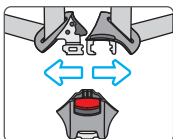
Protezione del bambino

1.2 Assicurare il bambino al seggiolino utilizzando l'imbracatura

- Allentare le cinghie dell'imbracatura premendo il pulsante di sgancio e allontanandole il più possibile.
Nota: non tirare gli spallacci imbottiti.



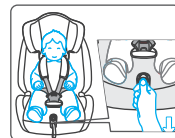
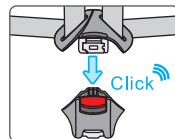
- Aprire la fibbia dell'imbracatura, quindi posizionare le cinghie dell'imbracatura ai lati del seggiolino da auto. Posizionare il bambino nel seggiolino.



- Gli spallacci imbottiti si trovano all'altezza corretta quando le cinghie presenti nel guscio si trovano leggermente al di sopra delle spalle del bambino. Accertarsi che le cinghie dell'imbracatura aderiscano bene alle spalle del bambino.



- Unire le diverse parti delle linguette e inserirle nella fibbia fino a percepire lo scatto.
- Tirare le cinghie dalla cinghia di regolazione dell'imbracatura e verificare che il bambino sia comodo.



ATTENZIONE

non torcere né invertire le cinghie dell'imbracatura.

Protezione del bambino

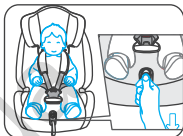
GB
ES
FR
IT
PT
DE

1.3 Tendere l'imbracatura

ATTENZIONE

tirare le estremità della cinghia verso di sé in senso orizzontale, non verso l'alto o il basso.

Fare attenzione all'estremità della cinghia. Durante gli spostamenti (in particolare fuori dall'auto) deve sempre essere fissata alla fodera.



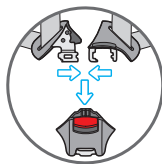
1.4 Checklist per la verifica della corretta allacciatura del bambino.

IMPORTANTE



Per la sicurezza del bambino, verificare che...

- Le cinghie dell'imbracatura del seggiolino siano confortevoli, ma ben tese attorno bambino.
- Le cinghie dell'imbracatura siano regolate correttamente.
- Le cinghie dell'imbracatura non siano attorcigliate.
- Le linguette della fibbia siano agganciate alla fibbia dell'imbracatura.



Installazione in auto

2 Installazione in auto



Non lasciare solo il bambino quando si trova sul seggiolino installato in auto.



Per la protezione di tutti i passeggeri.

In caso di frenata brusca o di incidente, gli oggetti non fissati o le persone che non hanno le cinture allacciate possono ferire gli altri passeggeri. Pertanto, assicurarsi sempre che...

- Gli schienali dei sedili dell'auto siano bloccati (ad es. far scattare in posizione i sedili posteriori ribaltabili).
- Tutti gli oggetti pesanti o con spigoli vivi presenti in auto (ad es. sul ripiano posteriore) siano fissati.
- Tutte le persone presenti all'interno dell'auto abbiano le cinture allacciate.
- Il seggiolino sia sempre fissato all'interno dell'auto, anche se non viene trasportato alcun bambino.

Per la protezione dell'automobile

A causa dell'uso di seggiolini per auto, alcuni rivestimenti in materiale delicato dei sedili (ad es. velluto, pelle, ecc.) possono usurarsi. Un lenzuolo o un asciugamano collocato sotto il seggiolino consente di evitare questa evenienza.

ISOFIX e Top Tether

2.1 Installazione del Gruppo I per bambini fra i 9 e i 18 kg di peso con ISOFIX e Top Tether

IMPORTANTE

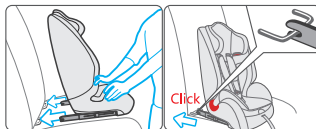
Controllare innanzitutto la presenza di 2 attacchi ISOFIX nell'intersezione perpendicolare fra lo schienale e la seduta del sedile posteriore, e dell'ancoraggio Top Tether dietro il sedile.

Suggerimenti utili: L'ancoraggio Top Tether di solito è installato sul ripiano portabagagli posteriore o sul pavimento del veicolo. Per ulteriori dettagli consultare il libretto dell'auto o contattare la casa automobilistica.

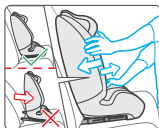
Premere il pulsante di sgancio ISOFIX e allontanare i connettori ISOFIX il più possibile.



Spingere i connettori ISOFIX direttamente dentro gli ancoraggi fino a percepire chiaramente lo scatto.



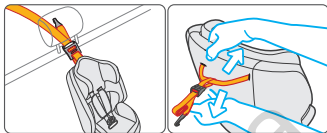
Afferrare la struttura del seggiolino per controllare che sia ben fissata e non oscilli. Se la struttura oscilla e i connettori ISOFIX sono estratti, ripetere i passaggi descritti sopra e installarli di nuovo.



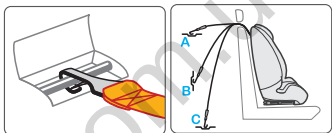
ISOFIX e Top Tether

2.2 Installazione del Gruppo I per bambini fra i 9 e i 18 kg di peso con ISOFIX e Top Tether

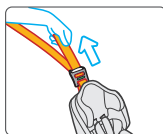
- Estrarre il Top Tether e premere il pulsante di sgancio della cinghia per estenderla abbastanza da poterla agganciare all'ancoraggio Top Tether situato dietro.



- Agganciare il gancio della cinghia Top Tether agli ancoraggi. Gli attacchi per il gancio possono essere fino a tre: individuare quello più comodo.



- Tirare l'altra estremità della cinghia Top Tether per serrare l'ancoraggio Top Tether.



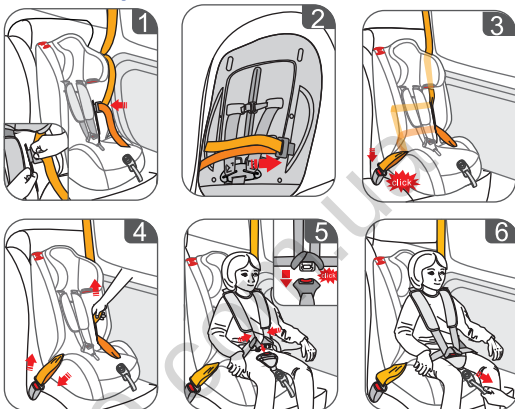
ATTENZIONE

Se il Top Tether è serrato correttamente, sull'altra estremità del pulsante di sgancio della cinghia compare un segno verde; controllarne la presenza.



Installazione della cintura di sicurezza - gruppo I

2.3 Installazione della cintura di sicurezza per auto - gruppo I (per bambini di peso compreso tra i 9 e i 18 kg)



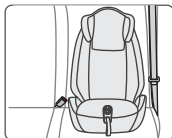
- Tirare la cintura dell'auto attraverso l'alloggiamento per la guida e inserire la fibbia nella fessura anteriore della fodera (immagine 1), quindi passarla dietro allo schienale, facendola poi uscire dall'altro lato della fessura della fodera (immagine 2), quindi agganciarla fino a percepire chiaramente lo scatto. (immagine 3)
- Controllare che la cintura dell'auto attraversi l'alloggiamento della guida rossa sulla parte superiore dello schienale e della guida della cintura senza attorcigliamenti. Al termine dell'installazione, stringere la cintura dell'auto nella direzione indicata dalla freccia. (immagine 4)
- Tirare la cinghia dell'imbracatura il più lontano possibile, quindi aprire la fibbia di sicurezza del seggiolino e posizionare il bambino all'interno del sistema a 5 punti di ancoraggio. Unire quindi gli automatici della fibbia fino a percepire lo scatto. (immagine 5)
- Osservare il bambino per capire se è seduto comodo. Se necessario, regolare la tensione dell'imbracatura tirando la cinghia di regolazione e regolando l'altezza del poggiatesta (immagine 6).

Installazione della cintura di sicurezza - gruppi II/III

2.4 Installazione dei gruppi II/III, per bambini di peso tra i 15 e i 36 kg

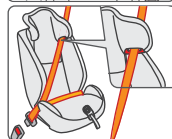
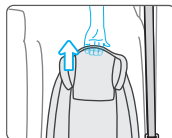
- Prima di procedere con l'installazione, rimuovere il sistema di imbracatura dal seggiolino da auto.

Nota: La cinghia dell'imbracatura, le imbottiture della fibbia e gli spallacci imbottiti per eventuali utilizzi futuri (vedere il capitolo 3.1 Rimozione del sistema a 5 punti di ancoraggio e della fodera).



ATTENZIONE non utilizzare punti di contatto soggetti al carico diversi da quelli descritti nelle istruzioni e segnalati nel sistema di ritenuta. La cintura deve essere posizionata come mostrato nelle istruzioni.

- Regolare l'altezza del poggiatesta in modo che si adatti al bambino.
- Posizionare la cintura trasversale attraverso la guida sotto al poggiatesta.
- Posizionare il bambino nel seggiolino e far passare le cinture attraverso la guida della cintura rossa per la vita. Allacciare la cintura dell'auto fino a percepire chiaramente lo scatto.
- Verificare che la cintura addominale passi il più in basso possibile sui fianchi del bambino, entro le apposite guide, e che sia inserita nella fibbia. La cintura trasversale deve essere in posizione intermedia tra le spalle e il collo del bambino.



Istruzioni per la corretta manutenzione

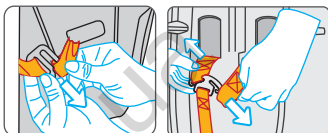
GB
ES
FR
IT
PT
DE

3.1 Rimozione del sistema a 5 punti di ancoraggio e della fodera

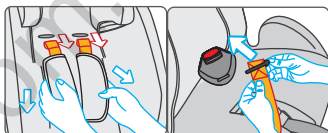
- Premere il dispositivo di regolazione e tirare la cinghia dell'imbracatura il più in alto possibile (per ulteriori dettagli vedere il capitolo 1.2).



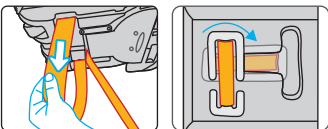
- Aprire il pulsante automatico della fodera, posizionato nella parte inferiore dello schienale, come mostrato nell'immagine a destra.



- Allentare la cinghia dell'imbracatura ed estrarre la cinghia dalla staffa, come mostrato nell'immagine a destra.



- Tirare due cinghie dell'imbracatura fuori dalla fessura della fodera, quindi sganciare la cinghia dal connettore in metallo della fibbia.



- A questo punto, estrarre l'intera cinghia dalla parte inferiore del seggiolino. Far ruotare l'automatico della fibbia nella posizione indicata, quindi estrarlo dalla base del seggiolino.



- Rimuovere il sistema a 5 punti di ancoraggio, quindi rimuovere la fodera del poggiatesta e la fodera del guscio.



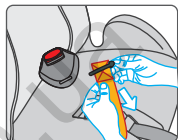
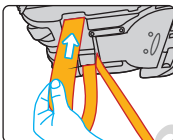
Istruzioni per la corretta manutenzione

3.2 Rimontaggio del sistema a 5 punti di ancoraggio e della fodera

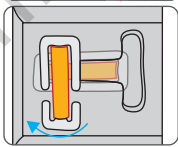
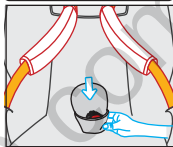
- Dopo il lavaggio, posizionare la fodera sul guscio.



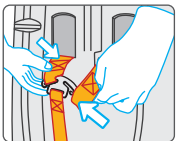
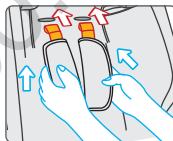
- Far passare entrambi i lati della cinghia dell'imbracatura attraverso gli alloggiamenti delle imbracature nella parte inferiore del seggiolino. Inserire le cinghie nel connettore di metallo della fibbia.



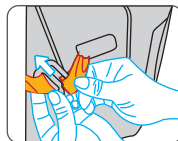
- Far passare l'automatico della fibbia attraverso le imbottiture della fibbia e posizionare l'automatico nella fessura inferiore, quindi ruotarla fino a raggiungere la posizione indicata nell'immagine a destra.



- Far passare le cinghie dell'imbracatura attraverso gli spillacci imbottiti e inserirle nelle aperture per l'imbracatura, quindi unire la parte terminale della cinghia ai connettori metallici.



- Inoltre, far passare la parte terminale delle cinghie degli spillacci imbottiti nella fessura della cinghia dell'imbracatura e della fodera, quindi fissarla alla staffa della cinghia. Controllare che le cinghie del seggiolino non possano ruotare.



- Chiudere la fibbia, quindi sistemare la fodera. Chiudere i pulsanti automatici sul retro. Controllare che sia tutto in ordine.



Istruzioni per la corretta manutenzione

3.3 Pulizia

Assicuratevi di utilizzare esclusivamente fodere originali, poiché la fodera è una parte essenziale per il funzionamento del sistema. Le fodere di ricambio sono disponibili presso rivenditori e negozi specializzati.



Il seggiolino non deve essere impiegato senza fodera.

- La fodera può essere rimossa e lavata in lavatrice con un detersivo neutro e un programma per capi delicati (30°C). Attenersi alle istruzioni riportate sull'etichetta di lavaggio della fodera. Se si lava a più di 30°C, è possibile che il tessuto della fodera si scolorisca.
- Non centrifugare il rivestimento e in nessun caso farlo asciugare nell'asciugatrice elettrica (il tessuto può staccarsi dall'imbottitura).
- Lavare le parti in plastica con una soluzione di acqua e sapone. Non utilizzare detersivi aggressivi (ad es. solventi).
- L'imbracatura può essere rimossa e lavata con una soluzione tiepida di acqua e sapone.

Attenzione: non rimuovere mai le linguette della fibbia dalle cinghie.

AVVERTENZE

1. Questo è un sistema di ritenuta bambini "universale" omologato ai sensi della normativa N° 44 e suoi emendamenti 04. È adatto all'impiego generico a bordo di veicoli ed è compatibile con la maggior parte dei tipi di sedile.

2. La perfetta compatibilità è più probabile nei casi in cui il costruttore del veicolo dichiara sul libretto che il veicolo prevede l'installazione di sistemi di ritenuta "universali" per la fascia di età in questione.

3. Questo sistema di ritenuta è stato classificato come "universale" secondo criteri di omologazione più severi rispetto ai modelli precedenti che non riportano il presente avviso.

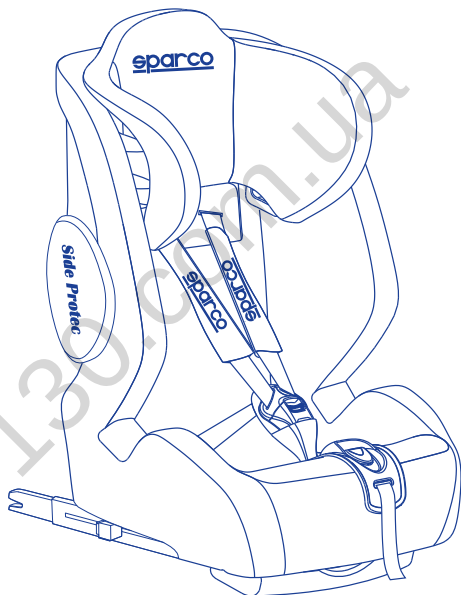
4. Adatto solamente per l'impiego a bordo di veicoli dotati di cinture di sicurezza a 3 punti di ancoraggio statiche o retrattili, omologate ai sensi del regolamento ECE/ONU n° 16 o altre norme equivalenti.

5. In caso di dubbio, consultare il produttore del sistema di ritenuta oppure il rivenditore.

sparco
CORSA

**ASSENTO INFANTIL DE AUTOMÓVEL
PARA OS GRUPOS 1+2+3**
MANUAL DE INSTRUÇÕES

GB
ES
FR
IT
PT
DE



ECE R44/04
GRUPOS 1+2+3

sparco
CORSA

Assento infantil de automóvel para os Grupos 1+2+3

1. Obrigado por sua compra de nosso assento infantil de automóvel.
2. Entre em contato com o nosso Atendimento ao Cliente, se você tem comentários sobre o assento infantil de automóvel, deseja substituir algum acessório ou procura por ajuda.
3. Por favor, note que o assento de automóvel da criança só é adequado para instalação em um assento de automóvel compatível com ECE R16 ou padrões equivalentes com um cinto de segurança de três pontos com um retrator de bloqueamento de emergencial.
4. É importante sempre manter este manual de instruções junto com o assento infantil de automóvel.
5. É uma boa idéia colocar este manual de instruções na bolsa por trás do encosto do assento infantil de automóvel.
6. Leia este manual de instruções antes de usar.

PRECAUÇÕES:

AVVERTENZA!

Não encaixe o assento infantil de automóvel em um assento de automóvel na frente de um airbag instalado, uma vez que o airbag pode prejudicar a criança no momento do impacto. É aconselhável usar o assento infantil de automóvel apenas num assento de automóvel traseiro, mesmo que suas regras de trânsito locais permitam encaixe em assento frontal.

AVVERTENZA!

Favor consultar as regras de trânsito locais, pois elas podem variar em diferentes países. Verifique o manual do proprietário do seu carro para obter informações sobre a possibilidade de ajustar o assento infantil de automóvel em um assento da frente. Não encaixar o assento infantil de automóvel em um assento de automóvel em que há instalado airbag, uma vez que este pode prejudicar a criança no momento do impacto.

AVVERTENZA!

Evite deixar a fivela entrar em contato com o óleo, pois ele pode falhar, resultando em danos. Verifique antes de usar se existem migalhas ou outros pequenos itens que podem ter caído na fivela.

AVVERTENZA!

Não use qualquer ponto de apoio a menos que especificado de outra forma em manual e marcado em sistema de retenção.

AVVERTENZA!

Nunca use o assento infantil de automóvel sem um encosto, uma vez que isto pode não fornecer a máxima proteção durante uma colisão.

AVVERTENZA!

Soluções de limpeza tóxicas podem levar à doença. Não alvejar, desoxidar, usar máquina de lavar ou secar o assento infantil de automóvel com cilindro-secador, uma vez que estes métodos danificam as tampas do assento e exigiriam substituição.

AVVERTENZA!

O ajustamento adequado dos cintos de segurança é um fator chave na proteção das crianças. Mantenha a largura de um dedo entre a criança eo cinto de segurança.

AVVERTENZA!

O soquete do cinto de segurança do carro não deve estar localizado acima do guia do cinto de segurança do assento infantil. Se este não for o caso, tente encaixar o assento infantil em outro banco do carro. Favor contatar o departamento de serviços do revendedor, caso tenha dúvidas.

Informações gerais de segurança

- Mantenha este manual de instruções junto com o assento infantil de automóvel para que você possa acessá-lo rapidamente no futuro. O não cumprimento destas instruções pode afetar a segurança de seu filho.
- Após o assento infantil de automóvel ser colocado e instalado, em condições normais de condução, não deve haver nenhuma parte comprimida sob o assento móvel ou a porta do carro ou entre ambos.
- Substitua o assento infantil de automóvel se sofrido qualquer acidente, pois algum dano imprevisível possa ter acontecido com o assento.
- Não tente modificar ou adicionar coisas ao assento infantil de automóvel sem a permissão do fabricante ou de um organismo de autorização competente, caso contrário, o assento torna-se desqualificado para garantia.
- Cubra o assento infantil de automóvel para evitar a luz solar direta, a fim de que seu filho não seja ferido por peças superaquecidas do assento.
- Não deixe a criança sozinha no assento infantil de automóvel.
- Garanta que não haja bagagem solta ou outros itens semelhantes no carro, pois eles podem prejudicar os passageiros em caso de colisão.
- Sempre proteger firmemente todos os itens soltos para evitar lesões a outros passageiros.
- Nunca use o assento de automóvel da infantil sem uma almofada. Nunca usar colchões outros para o assento infantil de automóvel, além daqueles recomendados pelo fabricante para substituir a almofada, caso contrário, a proteção fornecida pelo assento infantil de automóvel pode ser comprometida.

- Sempre garantir que cinto de segurança do carro seja devidamente afivelado enquanto o assento estiver instalado. Use o cinto de segurança do carro para assegurar o assento infantil, mesmo que não esteja em uso. Um assento infantil solto pode causar ferimentos no caso de uma colisão.
- Verifique antes de usar se existem migalhas ou outros pequenos itens que podem ter caído na fivela. Tais itens afetam seu desempenho.
- Algumas partes do assento infantil de automóvel devem ser substituídas devido ao desgaste após anos de uso. Entre em contato com o nosso Atendimento ao Cliente para substituir estas peças.
- Para uso em condições de frio de inverno, atenção para garantir que a roupa da criança não afete a tensão regular do cinto de segurança, ou afete o cinto do assento infantil de automóvel.

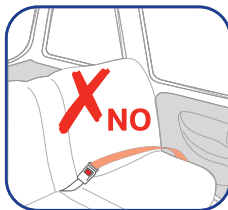
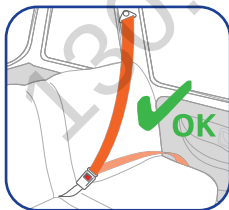
Usando seu assento infantil de automóvel SPARCO

- Entender como ajustar corretamente o assento infantil de automóvel antes de usá-lo.
- Familiarize-se com as características e funções do assento infantil para garantir um bom ajuste.
- Tome tempo para ler e compreender estas instruções, pois é a melhor maneira de garantir uma melhor utilização do assento infantil de automóvel.
- Analise as precauções de segurança ao longo do tempo.
- Prepare o assento infantil de automóvel para o seu filho, pelas definições corretas dos cintos de segurança, antes de usar o assento em seu veículo.

Padrão UE ECE R44 04

Grupo	Peso	Idade	Orientação	Fixação
Grupo 0	0-10 kg	0-10 meses	Virada p/trás 	Cinto de segurança de criança (5 pontos) 
Grupo 0+	0-13 kg	0-18 meses	Virada p/trás 	Cinto de segurança de criança (5 pontos) 
Grupo 1	9-18kg	9 meses – 4 anos	Virada p/frente 	Cinto de segurança de criança (5 pontos) 
Grupo 2	15-25kg	3-7 anos	Virada p/frente 	Cinto veicular (3 pontos) 
Grupo 3	22-36kg	6-12 anos	Virada p/frente 	Cinto veicular (3 pontos) 

Por favor, note que o assento é projetado para ser preso com cinto de segurança de 3 pontos, com retrator de bloqueamento emergencial. Nunca use o assento infantil de automóvel com um cinto de segurança de 2 pontos.



Note também que o assento é adequado para instalação apenas em um assento de automóvel compatível com o ECE R16 ou padrões equivalentes com um cinto de segurança de três pontos, contendo um retrator de bloqueamento.

sparco
CORSA

Autogoods “130”



Prender o seu bebé com segurança

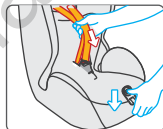
1.1 Como ajustar os cintos, o encosto de cabeça e as posições do assento

IMPORTANTE

A altura correta dos cintos dos ombros é obtida quando o cinto desaparece na caixa ligeiramente acima do ombro da criança. Certifique-se de que os cintos dos ombros se adaptam adequadamente sobre os ombros da criança.

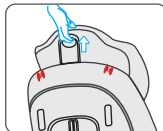
- Ajustar os cintos

- Afrouxe as correias de fixação pressionando o botão de libertação e puxando as correias de fixação o mais possível.
Nota! Não puxe as almofadas dos ombros.



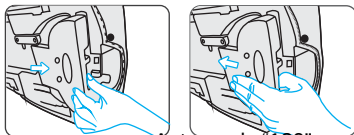
- Oito alturas do encosto de cabeça

- No modo de grupo I, o encosto de cabeça pode ser fixado em cinco alturas diferentes. Nos modos de Grupos II e III, existem três posições adicionais, assim que sejam retiradas as almofadas dos ombros e as correias de fixação.
- Pressione e puxe a pega por trás do encosto de cabeça. É importante certificar-se de que o encosto de cabeça se adapta adequadamente à cabeça.



- Mecanismo de ajuste de duas posições

- Esta cadeira de automóvel pode ser reclinada para duas posições sentadas diferentes, puxando a placa de ajuste por baixo da base da cadeira como apresentado nas figuras à direita. (Apenas para o Grupo I)

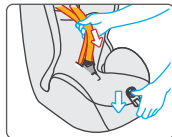


Autogoods "130"

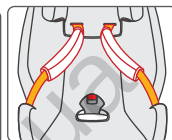
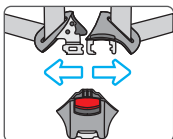
Prender o seu bebé com segurança

1.2 Prender o seu bebé utilizando o cinto

- Afrouxe as correias de fixação pressionando o botão de libertação e puxando as correias de fixação o mais possível.
Nota! Não puxe as almofadas dos ombros.



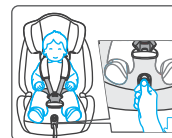
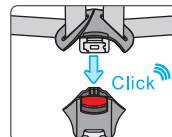
- Abra a fivela de fixação e, em seguida, coloque as correias de fixação pelos lados da cadeira de automóvel. Coloque o bebé na cadeira de automóvel.



- A altura correta das almofadas dos ombros é obtida quando a correia desaparece na caixa ligeiramente acima do ombro da criança. Certifique-se de que as correias de fixação se adaptam adequadamente sobre os ombros da criança.



- Una as linguetas da fivela e coloque-as no fecho até ouvir um "clique".
- Puxe bem as correias através da correia de ajuste da fixação e certifique-se de que o aperto está confortável para a criança.



ATENÇÃO

Não torça nem troque as correias de fixação.

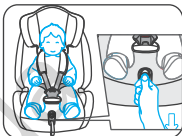
Prender o seu bebé com segurança

1.3 Apertar o cinto

ATENÇÃO

Puxe a extremidade das correias em direção a si, não para cima nem para baixo.

Tenha cuidado com a extremidade da correia. Durante a deslocação (especialmente fora do automóvel) a correia deverá estar sempre presa à cobertura.



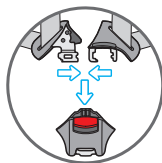
1.4 Lista de verificação para garantir que o seu bebé está preso da forma correta.

IMPORTANTE



Para a segurança do seu bebé, verifique se...

- As correias de fixação da cadeira de automóvel estão em volta da criança de forma confortável mas firme.
- As correias de fixação estão corretamente ajustadas.
- As correias de fixação não estão torcidas.
- As linguetas da fivela estão engatadas na fivela de fixação.



Instalação no veículo

2. Instalação no veículo



Não deixe a sua criança sem supervisão na cadeira de segurança dentro do automóvel.



Para a proteção de todos os ocupantes do veículo.

No caso de uma travagem de emergência ou de um acidente, as pessoas ou objetos que não estejam presos podem causar ferimentos a outros ocupantes do veículo. Verifique sempre se...

- Os encostos dos bancos do veículo estão bloqueados (isto é, se o trinco de um banco dobrável está engatado).
- Todos os objetos pesados ou afiados do veículo (por exemplo, na chapeleira) estão presos.
- Todas as pessoas no veículo têm os cintos de segurança apertados.
- A cadeira de segurança para bebés está sempre presa quando está no veículo, mesmo se não estiver a transportar qualquer criança.

Para proteger o seu veículo

Algumas coberturas de bancos de automóvel de material delicado (por exemplo, veludo, pele, etc.) podem ficar com marcas de desgaste quando se utilizam cadeiras de bebé. Isto pode evitar-se colocando um cobertor ou uma toalha por baixo da cadeira de bebé.

ISOFIX e ponto de fixação superior

2.1 Instalação do Grupo I para crianças com peso entre 9 e 18 kg com ISOFIX e ponto de fixação superior.

IMPORTANTE

Em primeiro lugar, verifique se existem 2 pontos de fixação ISOFIX na intersecção perpendicular das costas da cadeira e do assento do veículo e o ponto de fixação pronto a usar atrás do assento do veículo.

Sugestões: Normalmente, o ponto de fixação pronto a usar está instalado na parte interior traseira do porta-bagagens ou no chão do veículo. Para mais informações, leia as diretrizes do veículo ou contacte o fabricante do veículo.

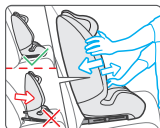
Pressione o botão de abertura ISOFIX e empurre os conectores ISOFIX o mais para a frente possível.



Empurre os conectores ISOFIX diretamente para as fixações até ouvir um estalido.



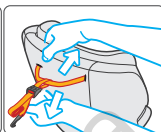
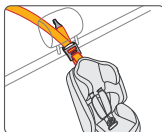
Agarre o corpo da cadeira para verificar se esta está bem apertada ou se abana. Se a cadeira abanar e os conectores ISOFIX estiverem retirados, repita os passos acima e instale-a novamente.



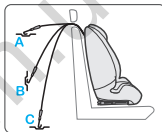
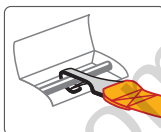
ISOFIX e ponto de fixação superior

2.2 Instalação do Grupo I para crianças com peso entre 9 e 18 kg com ISOFIX e ponto de fixação superior.

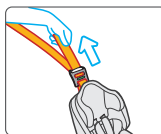
- Retire o ponto de fixação superior e pressione o botão de libertação da correia do mesmo para estender a correia até ter o comprimento suficiente para prender o ponto de fixação pronto traseiro.



- Prenda o gancho da correia do ponto de fixação nos pontos de fixação prontos a usar. Verifique se existem 3 pontos de fixação para o gancho e encontre um que esteja a jeito.



- Puxe a correia do ponto de fixação na outra extremidade para apertar o ponto de fixação superior.



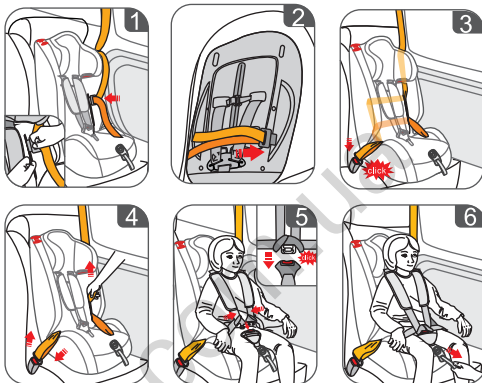
ATENÇÃO

Verifique se o ponto de fixação superior está bem apertado, altura em que aparecerá uma marca verde na outra extremidade do botão de libertação da correia.



Instalação do Cinto de Segurança de Automóvel na Cadeira do Grupo I

2.3 Instalação do Cinto de Segurança de Automóvel na Cadeira do Grupo I (Para crianças com peso entre os 9-18KG)



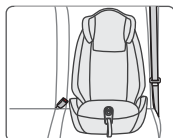
- Puxe o cinto de segurança de automóvel através da ranhura de guia e insira a fivela do cinto no buraco frontal da cobertura (figura 1), em seguida, atravesse-o por trás das costas da cadeira e tire-o pelo buraco frontal do lado oposto (figura 2), finalmente, aperte a fivela até ouvir um som de "clique". (imagem 3)
- Certifique-se de que o cinto de segurança de automóvel está colocado através da ranhura de guia vermelha no topo das costas da cadeira e que o cinto abdominal não está torcido. Após a instalação, aperte o cinto do automóvel como indicado nas setas de direção. (imagem 4)
- Puxe a correia de fixação o mais que puder e abra a fivela de segurança da cadeira de automóvel, em seguida, coloque a criança dentro do sistema de fixação de 5 pontos e una os cliques de fixação até ouvir um "clique". (imagem 5)
- Observe o sentimento da sua criança, ajuste o aperto adequado da fixação puxando a correia de ajuste e ajustando a altura certa do encosto de cabeça. (figura 6)

Instalação do Cinto de Segurança de Automóvel na Cadeira do Grupo II/III

2.4 Instalação da Cadeira do Grupo II/III e é para as crianças cujo peso seja entre 15-36KG).

- Antes da instalação, por favor retire o sistema de fixação da cadeira de criança.

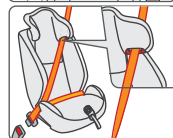
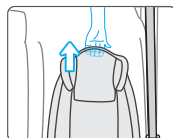
Nota: A correia de fixação, a fivela de fixação, as almofadas da fivela e dos ombros devem ser armazenados afastados para uso futuro (ver 3.1 Retirar o sistema e a cobertura da fixação de 5 pontos).



AVISO

Não utilize quaisquer pontos de contacto de suporte de carga além dos descritos nas instruções e assinalados no sistema de retenção para crianças. O cinto tem de ser montado como indicado nas instruções.

- Ajuste a altura do encosto de cabeça à medida da sua criança.
- Coloque o cinto do ombro através da guia do cinto de segurança do ombro por baixo do encosto de cabeça.
- Coloque a sua criança na cadeira de automóvel e passe os cintos através da guia vermelha do cinto abdominal. Aperte o cinto do automóvel até ouvir um "clique".
- Certifique-se de que o cinto de segurança do colo está esticado o menos possível sobre as ancas da criança, dentro das guias do cinto e apertado na fivela. O cinto de segurança do ombro tem de se cruzar a meio entre o ombro e o pescoço da criança.



Instruções dos cuidados a ter

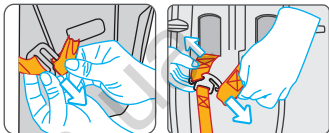
GB
ES
FR
IT
PT
DE

3.1 Retirar o sistema e a cobertura de fixação de 5 pontos

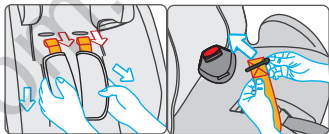
- Pressione o dispositivo de ajuste e puxe a correia de fixação para o mais longe possível. Para detalhes, ver (1.2).



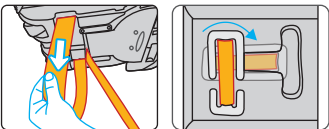
- Abra o botão de encaixe da cobertura na parte inferior das costas da cadeira, como mostrado na figura à direita.



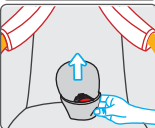
- Liberte a correia de fixação e puxe a correia para fora da união das correias, como mostrado na figura à direita.



- Puxe as duas correias de fixação para fora da ranhura da cobertura, em seguida, desprenda a correia com o conector de metal da fivela.



- Após os passos acima descritos, retire a correia toda da parte inferior da cadeira. Rode o clipe da fivela para a posição exibida, em seguida, retire-o da base da cadeira.



- Retire o sistema de fixação de 5 pontos, em seguida, retire a cobertura do encosto de cabeça e a cobertura da caixa.

sparco
CORSA

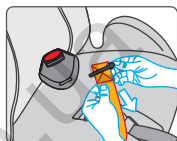
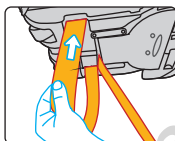
Instruções dos cuidados a ter

3.2 Colocar novamente o sistema e a cobertura de fixação de 5 pontos

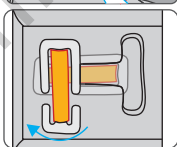
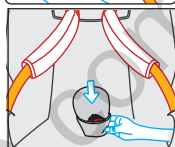
- Após lavar, coloque a cobertura na caixa.



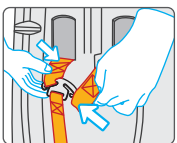
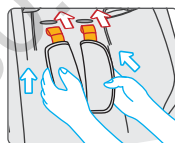
- Passe ambos os lados da correia de fixação através das ranhuras da correia na parte inferior da cadeira. Em seguida, passe as correias através do conector de metal da fivela.



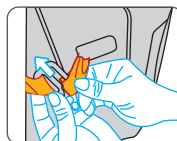
- Passe o clipe da fivela através das almofadas da fivela e coloque o clipe na ranhura inferior, em seguida, rode-o para a posição exibida na figura à direita.



- Passe as correias de fixação através das almofadas dos ombros e insira-as nas ranhuras de fixação, em seguida, una a extremidade da correia aos conectores de metal.



- Passe também a extremidade das almofadas dos ombros através da ranhura e da caixa da correia de fixação, em seguida, fixe-a à união das correias. Certifique-se de que as correias não podem ser rodadas.



- Feche a fivela, em seguida, aperte a cobertura em toda a volta. Feche os botões de encaixe na parte de trás. Verifique se funciona!



Instruções dos cuidados a ter

GB
ES
FR
IT
PT
DE

3.3 Limpeza

Certifique-se de que utiliza apenas coberturas de cadeira originais, uma vez que a cobertura do assento é importante para o funcionamento adequado do sistema. Estão disponíveis coberturas de cadeira de substituição no seu vendedor e/ou em representantes.

 A cadeira de bebé não deve ser utilizada sem a respetiva cobertura.

- A cobertura pode ser retirada e lavada com um detergente suave utilizando o ciclo de lavagem para itens delicados da máquina de lavar roupa (30 °C). Respeite as instruções na etiqueta de lavagem da cobertura.
- As cores da cobertura poderão desvanecer-se caso seja lavada a temperaturas superiores a 30 °C. Não centrifugue e nunca utilize secador de roupa (o tecido pode separar-se do acolchoamento).
- As peças plásticas podem ser limpas com água com sabão. Não utilize agentes de limpeza agressivos (tais como dissolventes).
- O sistema de fixação pode ser retirado e limpo em água morna com sabão.

Atenção! Nunca retire as duas linguetas da fivela das correias.

Cuidados

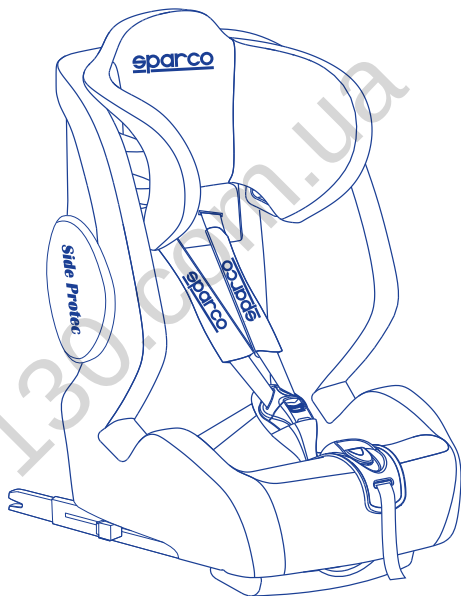
1. Este é um sistema de retenção "Universal" para crianças. Está aprovado pela Norma N.º 44, série de alterações 04, para utilização geral em veículos e é compatível com a maior parte das cadeiras de automóvel.

2. É provável uma adaptação correta se o fabricante do veículo tiver declarado no manual do veículo que este é capaz de aceitar um sistema de retenção para crianças "Universal" para este grupo etário.

3. Este sistema de retenção para crianças foi declarado "Universal" sob condições mais exigentes do que as aplicadas a conceções anteriores, que não têm este aviso.

4. Apenas adequado se os veículos aprovados estiverem equipados com cintos de segurança com retrator estático de 3 pontos, aprovados pelo Regulamento da ONU/CEE N.º 16, ou outras normas equivalentes.

5. Em caso de dúvidas, consulte o fabricante ou o vendedor deste sistema de retenção para crianças.



Autokindersitz für die Gruppen 1+2+3

1. Danke, dass Sie sich für unseren Autokindersitz entschieden haben.
2. Bitte kontaktieren Sie unseren Kundenservice, falls Sie Kommentare haben, Zubehörteile austauschen möchten oder Hilfe benötigen.
3. Bitte beachten Sie, dass der Kindersitz nur für einen Autositz mit ECE R16 oder vergleichbaren Standards mit einem Dreipunktgurt-System mit notfallverriegelnder Aufrollvorrichtung geeignet ist.
4. Es ist wichtig diese Bedienungsanleitung immer zusammen mit dem Kindersitz aufzubewahren.
5. Wir empfehlen die Bedienungsanleitung auf der Rückseite der Kindersitzlehne aufzubewahren.
6. Lesen Sie vor der Nutzung des Kindersitzes diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch.

Vorsichtsmaßnahmen:

WARNUNG!



Befestigen Sie den Kindersitz nicht auf einem Autositz, der mit einem Airbag ausgestattet ist, da dieser das Kind beim Aufprall verletzen könnte. Es ist zu empfehlen den Kindersitz stets auf einem der Rücksitze zu verwenden, auch wenn die jeweiligen Verkehrsbestimmungen das Anbringen auf dem Vordersitz erlauben.

WARNUNG!



Bitte beachten Sie Ihre lokalen Verkehrsbestimmungen, da diese in verschiedenen Ländern variieren können. Überprüfen Sie Ihre Auto-Betriebsanleitung auf die Möglichkeit den Kindersitz auf dem Vordersitz zu befestigen. Befestigen Sie den Kindersitz nicht auf einem Autositz, der mit einem Airbag ausgestattet ist, da dieser das Kind beim Aufprall verletzen könnte.

WARNUNG!



Vermeiden Sie, dass die Schnalle in Kontakt mit Öl kommt. Dies könnte ein Versagen und somit Schaden verursachen. Kontrollieren Sie vor der Nutzung ob die Schnalle durch Krümel oder andere kleinere Partikel verunreinigt ist.

WARNUNG!



Verwenden Sie keine anderen Montagepunkte als die in der Anleitung angegebenen und am Kindersitz markierten!

WARNUNG!



Verwenden Sie den Kindersitz niemals ohne Rückenlehne. Im Falle eines Unfalls könnte so kein optimaler Schutz gewährleistet werden.

WARNUNG!



Chemische Reinigungsmethoden könnten zu Krankheit führen. Die Kindersitzbezüge dürfen nicht gebügeln, gebügelt, in der Maschine gewaschen oder maschinell getrocknet werden, da sie so beschädigt werden und somit ersetzt werden müssen.

WARNUNG!



Die korrekte Anbringung der Anschnallgurte ist ausschlaggebend für den Schutz Ihres Kindes. Lassen Sie einen Fingerbreit Platz zwischen Ihrem Kind und dem Sicherheitsgurt.

WARNUNG!



Das Gurtschloss des Auto-Sicherheitsgurtes sollte sich nicht oberhalb der Beckengurtführung vom Kindersitz befinden. Sollte dies dennoch der Fall sein, versuchen Sie den Kindersitz auf einem anderen Sitz zu befestigen. Bitte kontaktieren Sie bei jeglichen Zweifeln die Service-Abteilung des Vertreibers.

Generelle Sicherheitsinformationen

- Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zusammen mit dem Kindersitz auf, sodass Sie sie in Zukunft gut erreichen können. Die Nichteinhaltung dieser Anweisungen könnte die Sicherheit Ihres Kindes beeinträchtigen.
- Nachdem der Kindersitz platziert und befestigt wurde, sollten bei normaler Fahrweise keine Teile unter dem beweglichen Sitz, der Autotür oder zwischen den beiden eingeklemmt sein.
- Sollte der Kindersitz in irgendeiner Form in einen Unfall verwickelt gewesen sein, ersetzen Sie ihn unverzüglich, da eventuell nicht sichtbare Beschädigungen entstanden sein könnten.
- Versuchen Sie nicht ohne Erlaubnis des Herstellers oder einer zuständigen Stelle den Kindersitz zu verändern oder Dinge hinzuzufügen; ansonsten erlischt seine Garantie.
- Bedecken Sie den Kindersitz um direkte Sonneneinstrahlung zu vermeiden und Ihr Kind vor Verletzungen durch überhitzte Kindersitzteile zu schützen.
- Lassen Sie Ihr Kind nicht unbeaufsichtigt im Kindersitz zurück.
- Vergewissern Sie sich, dass kein loses Gepäck oder vergleichbare Gegenstände im Auto liegen, da diese im Falle eines Unfalls die Passagiere verletzen könnten.
- Sichern Sie alle losen Gegenstände sorgfältig um Verletzungen anderer Passagiere zu verhindern.
- Verwenden Sie den Kindersitz niemals ohne Sitzpolster. Verwenden Sie niemals eine Kindersitzhülle, die nicht vom Hersteller als Ersatz für das Polster empfohlen wird. Ansonsten könnte die Schutzwirkung des Kindersitzes beeinträchtigt werden.

- Versichern Sie immer, dass der Sicherheitsgurt vom Auto ordnungsgemäß geschlossen ist während der Kindersitz befestigt ist. Sichern Sie den Kindersitz immer mit dem Sicherheitsgurt, auch wenn der Kindersitz nicht in Benutzung ist. Ein loser Kindersitz kann im Falle eines Unfalls Verletzungen verursachen.
- Vergewissern Sie sich vor der Benutzung, dass sich keine Krümel oder andere Kleinteile in der Schnalle befinden. Solche Kleinteile beeinträchtigen die Funktionstüchtigkeit der Schnalle.
- Manche Teile des Kindersitzes müssen nach einigen Jahren aufgrund von Nutzungserscheinungen ausgetauscht werden. Bitte kontaktieren Sie unseren Kundenservice, falls Sie eines der Teile austauschen müssen.
- Stellen Sie während der Nutzung in kalten Wintermonaten sicher, dass die Bekleidung des Kindes die reguläre Spannung des Kindersitzgurtes oder des Autositzgurtes nicht beeinflusst.

Benutzung Ihres SPARCO Autokindersitzes

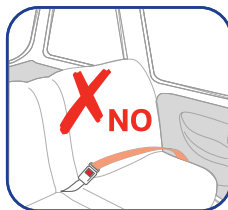
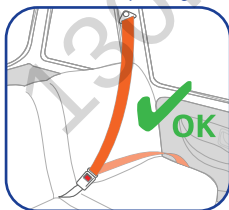
- Verstehen Sie vor der Benutzung, wie der Kindersitz ordnungsgemäß befestigt wird.
- Erproben Sie den Umgang mit den Eigenschaften und Funktionen des Kindersitzes um eine ordentliche Anpassung zu gewährleisten.
- Nehmen Sie sich Zeit um diese Anweisungen zu lesen und zu verstehen. Dies ist der beste Weg für die optimale Benutzung Ihres Kindersitzes.
- Lesen Sie sich die Vorsichtsmaßnahmen hin und wieder erneut durch.
- Passen Sie den Sitz an Ihr Kind an, wie den korrekten Sitz des Kindersitzgurtes, bevor Sie ihn in Ihrem Auto verwenden.

EU Standard ECE R44 04

GB
ES
FR
IT
PT
DE

Gruppe	Gewicht	Alter	Ausrichtung	Befestigung des Kindes
Gruppe 0	0-10 kg	0-10 Monate	rückwärts 	Kindersitz-Gurt (5 Punkte) 
Gruppe 0+	0-13 kg	0-18 Monate	rückwärts 	Kindersitz-Gurt (5 Punkte) 
Gruppe 1	9-18kg	9 Monate – 4 Jahre	vorwärts 	Kindersitz-Gurt (5 Punkte) 
Gruppe 2	15-25kg	3-7 Jahre	vorwärts 	Sicherheitsgurt des Autos (3 Punkte) 
Gruppe 3	22-36kg	6-12 Jahre	vorwärts 	Sicherheitsgurt des Autos (3 Punkte) 

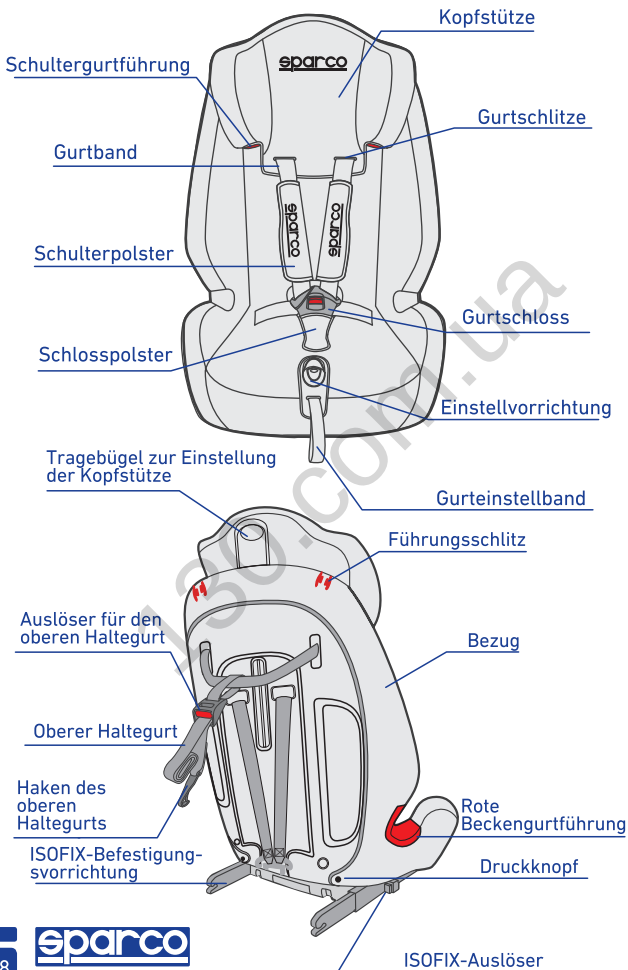
Bitte beachten Sie, dass der Sitz dafür entworfen worden ist, um mit einem Dreipunktgurt mit notfallverriegelnder Aufrollvorrichtung befestigt zu werden. Verwenden Sie den Kindersitz niemals mit einem Zweipunktgurt.



Bitte beachten Sie, dass der Sitz nur für Autositze geeignet ist, die konform mit ECE R16 oder gleichwertigen Standards mit einem Dreipunktgurtsystem mit notfallverriegelnder Aufrollvorrichtung sind.

sparco
CORSA

Autogoods "130"



Autogoods "130"

Sicherung Ihres Kindes

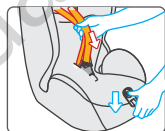
1.2 Anpassung der Gurte, Kopfstütze und Sitzpositionen

WICHTIG

Die korrekte Gurtlänge der Schultergurte ist erreicht, wenn der Gurt knapp über der Schulter des Kindes in der Sitzschale verschwindet. Stellen Sie sicher, dass die Schultergurte richtig über den Schultern des Kindes sitzen.

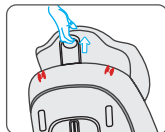
- Anpassung der Gurte

- Lösen Sie die Gurtbänder, indem Sie auf den Auslöser drücken und so weit wie möglich an den Gurtbändern ziehen.
Achtung! Ziehen Sie nicht an den Schulterpolstern!



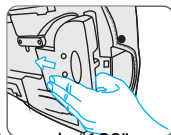
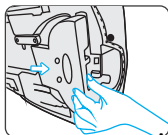
- Acht Höhen der Kopfstütze

- Die Kopfstütze kann im Modus der Gruppe 1 auf fünf verschiedene Höhen eingestellt werden. Wenn die Schulterpolster und Gurtbänder entfernt werden, sind drei zusätzliche Höhen im Modus der Gruppe 2 und 3 verfügbar.
- Drücken und ziehen Sie am Griff hinter der Kopfstütze. Stellen Sie auf jeden Fall sicher, dass die Kopfstütze korrekt am Kopf anliegt.



- Zwei-Positionen-Einstellmechanismus

- Dieser Auto-Kindersitz kann in zwei verschiedene Sitzpositionen geneigt werden. Ziehen Sie hierzu an der unter dem Sitz befindlichen Einstellplatte, wie auf der Abbildung rechts (nur für Gruppe 1).

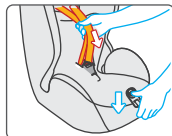


Autogoods "130"

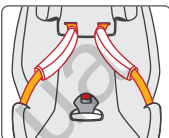
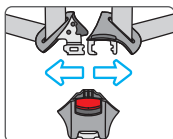
Sicherung Ihres Kindes

1.2 Sicherung Ihres Kindes mit dem Gurt

- Lösen Sie die Gurtbänder, indem Sie auf den Auslöser drücken und so weit wie möglich an den Gurtbändern ziehen. Achtung! Ziehen Sie nicht an den Schulterpolstern!



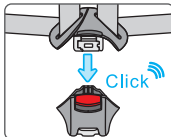
- Öffnen Sie das Gurtschloss und positionieren Sie die Gurtbänder an die Seiten des Auto-Kindersitzes. Setzen Sie das Kind in den Auto-Kindersitz.



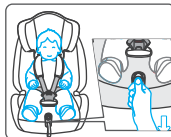
- Die korrekte Gurtlänge der Schulterpolster ist erreicht, wenn das Gurtband knapp über der Schulter des Kindes in der Sitzschale verschwindet. Stellen Sie sicher, dass die Gurtbänder richtig über den Schultern des Kindes sitzen.



- Schieben Sie die Schlossungen zusammen und rasten Sie diese mit einem hörbaren „Klick“ im Schloss ein.



- Ziehen Sie die Bänder mit dem Gurteinstellband fest und stellen Sie sicher, dass sie Ihr Kind nicht einengen.



ACHTUNG

Gurtbänder nicht verdrehen oder vertauschen.

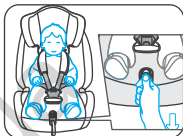
Sicherung Ihres Kindes

1.3 Straffen der Gurte

ACHTUNG

Gurtende gerade herausziehen, nicht nach oben oder unten ziehen.

Bitte achten Sie auf das Gurtende. Es sollte unterwegs (insbesondere außerhalb des Fahrzeugs) stets am Bezug befestigt sein.

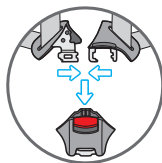


1.4 Checkliste: So ist Ihr Kind richtig gesichert

WICHTIG

 Bitte achten Sie zur Sicherheit Ihres Kindes darauf, dass...

- Die Gurtbänder des Auto-Kindersitzes körpernah anliegen, ohne Ihr Kind einzuklemmen,
- Die Gurtbänder richtig eingestellt sind,
- Die Gurtbänder nicht verdreht sind,
- Und die Schlossungen im Gurtschloss eingrastet sind.



Einbau im Fahrzeug

2. Einbau im Fahrzeug



Bitte lassen Sie Ihr Kind im Auto-Kindersitz nie unbeaufsichtigt im Fahrzeug zurück.



Zum Schutz aller Fahrzeuginsassen.

Bei einer Notbremsung oder einem Unfall können ungesicherte Gegenstände und Personen andere Mitfahrer verletzen. Bitte achten Sie deshalb stets darauf, dass...

- Die Rückenlehnen der Fahrzeugsitze festgestellt sind (z. B. umklappbare Rücksitzbank einrasten).
- Alle schweren oder scharfkantigen Gegenstände im Fahrzeug (z. B. auf der Hutablage) gesichert sind.
- Alle Personen im Fahrzeug angeschnallt sind.
- Der Auto-Kindersitz im Auto immer gesichert ist, auch wenn kein Kind transportiert wird.

Zum Schutz Ihres Fahrzeugs

An einigen Auto-Sitzbezügen aus empfindlichem Material (z. B. Velours, Leder etc.) können durch die Benutzung von Auto-Kindersitzen Gebrauchsspuren auftreten. Um dies zu vermeiden, können Sie z. B. eine Decke oder ein Handtuch unter den Kindersitz legen.

ISOFIX und oberer Haltegurt

2.1 Montage von Gruppe I für Kinder mit einem Gewicht zwischen 9 und 18 kg mit ISOFIX und oberem Haltegurt.

WICHTIG

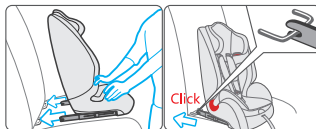
Bitte prüfen Sie zuerst, ob sich 2 ISOFIX-Verankerungen am rechtwinkligen Schnittpunkt des Fahrzeugsitzlehne und dem Sitzkissen und die einsatzbereite Haltegurtverankerung hinter dem Fahrzeugsitz befinden.

Tipps: Die einsatzbereite Haltegurtverankerung wird normalerweise dauerhaft an der Hutablage oder am Fahrzeugboden angebracht. Nähere Informationen finden Sie in der Betriebsanleitung Ihres Fahrzeugs oder wenden Sie sich an den Fahrzeughersteller.

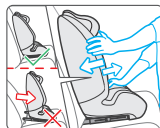
Drücken Sie den ISOFIX-Auslöser und schieben Sie die ISOFIX-Verbindungselemente so weit wie möglich nach vorne



Drücken Sie die ISOFIX-Verbindungselemente in die Verankerungen, bis Sie einen „Klick“ hören



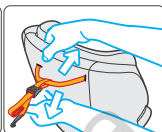
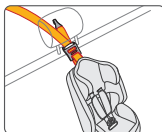
Greifen Sie den Sitz, um zu prüfen, ob er gut befestigt ist oder sich bewegt. Wenn sich der Sitz bewegt und die ISOFIX-Verbindungselemente herausgezogen sind, wiederholen Sie die obigen Montageschritte.



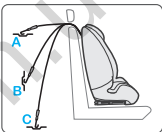
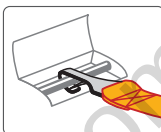
ISOFIX und oberer Haltegurt

2.2 Montage von Gruppe I für Kinder mit einem Gewicht zwischen 9 und 18 kg mit ISOFIX und oberem Haltegurt.

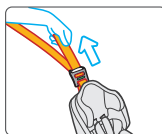
- Ziehen Sie den oberen Haltegurt heraus und drücken Sie den Haltegurt-Auslöser, um den Gurt herauszuziehen, bis er lang genug ist, um an der einsatzbereiten Haltegurtverankerung hinten eingehakt zu werden.



- Haken Sie den Haltegurt in die einsatzbereiten Verankerungen ein. Es gibt möglicherweise 3 Verankerungen für den Haken. Suchen Sie die, die für Sie am praktischsten ist.



- Ziehen Sie den Haltegurt am anderen Ende nach hinten, um den oberen Haltegurt festzuziehen.



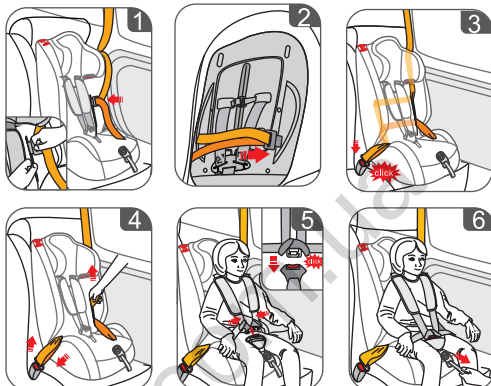
ACHTUNG

Wenn der obere Haltegurt in geeigneter Weise und korrekt angezogen ist, erscheint eine grüne Markierung am anderen Ende des Haltegurt-Auslösers. Prüfen Sie dies bitte.



Montage des Fahrzeuggurtes der Gruppe 1

2.3 Montage des Fahrzeuggurtes der Gruppe 1 (Kinder mit einem Körpergewicht von 9-18 kg)

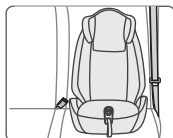


- Ziehen Sie den Fahrzeuggurt durch den Führungsschlitz und führen Sie das Gurtschloss durch die Öffnung am vorderen Bezug (Abb. 1), dann über die Rückseite des Sitzes bis zur anderen Seite der Öffnung des Bezugs (Abb. 2) und rasten Sie es schließlich mit einem hörbaren „Klick“ ein. (Abb. 3)
- Bitte stellen Sie sicher, dass der Fahrzeuggurt durch den roten Führungsschlitz oben an der Rückseite des Sitzes und durch die rote Beckengurtführung gezogen wird und nicht verdreht ist. Straffen Sie den Fahrzeuggurt nach der Montage in der vom Pfeil angezeigten Richtung. (Abb. 4)
- Ziehen Sie so weit wie möglich an den Gurtbändern und öffnen Sie das Sicherheitsschloss des Fahrzeugsitzes. Setzen Sie das Kind in den Sitz mit dem 5-Punkt-Gurtsystem und rasten Sie die Schlossclips mit einem hörbaren „Klick“ ein. (Abb. 5)
- Prüfen Sie, ob Ihr Kind bequem sitzt, und stellen Sie die Gurtbänder richtig ein, indem Sie am Gurtversteller ziehen und die Kopfstütze auf die korrekte Höhe einstellen. (Abb. 6)

Montage des-Fahrzeuggurtes der Gruppe-2/3

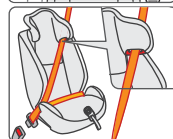
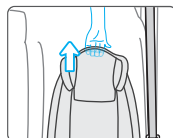
2.4 Montage Gruppe 2/3 (Kinder mit einem Körpergewicht von 15-36 kg)

- Bitte entfernen Sie vor der Montage das Gurtsystem aus dem Auto-Kindersitz.
Hinweis: Gurtband, Gurtschloss, Schlosspolster und Schulterpolster sollten für eine zukünftige Verwendung sicher aufbewahrt werden (siehe 3.1 Ausbau des 5 - Punkt-Gurtsystem und des Bezugs)



ACHTUNG Es dürfen keine anderen belasteten Berührungspunkte als die in den Anweisungen angegebenen und an dem Kinder-Rückhaltesystem gekennzeichneten Punkte verwendet werden. Der Gurtverlauf muss den Anweisungen entsprechen

- Passen Sie die Höhe der Kopfstütze der Körpergröße Ihres Kindes an:
- Führen Sie den Schultergurt durch die Schultergurtführung unter der Kopfstütze.
- Setzen Sie Ihr Kind in den Auto-Kindersitz und ziehen Sie die Gurte durch die rote Beckengurtführung. Rasten Sie den Fahrzeuggurt mit einem hörbaren „Klick“ ein.
- Stellen Sie sicher, dass sich der Beckengurt so weit unten wie möglich über den Hüften des Kindes in den Gurtführungen befindet und im Schloss eingerastet ist. Der Schultergurt muss in der Mitte zwischen Schulter und Nacken des Kindes verlaufen.

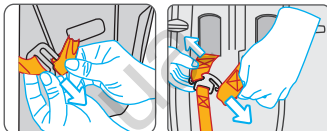


3.1 Ausbau des 5 - Punkt-Gurtsystem und des Bezugs

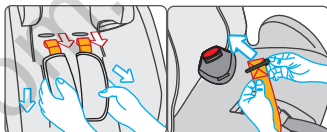
- Drücken Sie auf die Einstellvorrichtung und ziehen Sie so weit wie möglich an den Gurtbändern (mehr dazu unter 1.2).



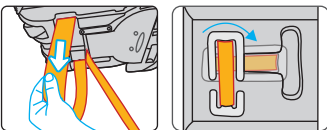
- Öffnen Sie den Druckknopf des Bezugs unten an der Rückseite des Sitzes, wie auf der Abbildung rechts.



- Lösen Sie das Gurtband und ziehen Sie es aus dem Gurtbügel, wie auf der Abbildung rechts.



- Ziehen Sie die beiden Gurtbänder aus dem Bezugsschlitz und trennen Sie diese mit dem Metallschloss-Konnektor.



- Wenn Sie die oben beschriebenen Schritte durchgeführt haben, ziehen Sie das gesamte Band aus der Unterseite des Sitzes. Drehen Sie den Schlossclip in die angezeigte Position und ziehen Sie ihn aus der Sitzbasis.



- Entfernen Sie erst das 5 - Punkt-Gurtsystem und dann den Bezug der Kopfstütze und den der Sitzschale.

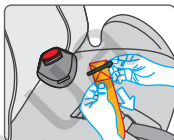
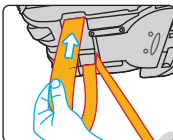
Pflegeanleitung

3.2 Erneutes Anbringen des 5 - Punkt-Gurtsystem und des Bezugs

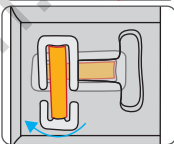
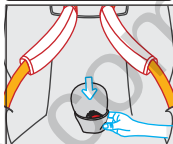
- Befestigen Sie den Bezug nach dem Waschen an der Sitzschale.



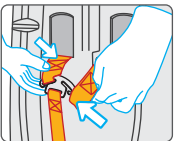
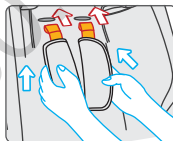
- Schieben Sie beide Gurtbandseiten durch die Bandschlitz unter dem Sitz. Führen Sie dann die Bänder durch den Metallschloss-Konnektor.



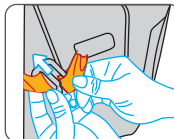
- Schieben Sie den Schlossclip durch die Schlosspolster und den Clip in den Schlitz unten. Drehen Sie ihn dann in die auf der Abbildung rechts angezeigte Position.



- Führen Sie die Gurtbänder durch die Schulterpolster, schieben Sie sie in die Gurtschlitz und verbinden Sie dann das Gurtende mit den Metall-Konnektoren.



- Führen Sie außerdem die Enden der Schulterpolstergurte durch den Gurtbandschlitz und die Sitzschale und befestigen Sie diese dann am Gurtbügel. Stellen Sie sicher, dass die Sitzgurte nicht gedreht werden können.



- Schließen Sie das Gurtschloss und befestigen Sie dann den Bezug rundherum. Schließen Sie die Druckknöpfe an der Rückseite. Überprüfen Sie die Funktion!



3.3 Reinigung

Achten Sie darauf, nur Originalbezüge zu verwenden, da der Bezug einen wesentlichen Teil der Systemfunktion darstellt. Ersatz erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler oder bei den Filialen.

 Der Auto-Kindersitz darf nicht ohne Bezug verwendet werden.

- Den Bezug können Sie abziehen und mit Feinwaschmittel im Schonwaschgang bei 30 °C in der Waschmaschine waschen. Halten Sie sich bitte genau an die Waschanleitung am Bezug. Waschen bei über 30 °C kann zu einem Ausbleichen der Farben des Bezugs führen.
- Den Bezug nicht schleudern und auf keinen Fall im elektrischen Wäschetrockner trocknen (der Stoff kann sich von der Polsterung lösen).
- Die Kunststoffteile können Sie mit Seifenwasser abwaschen. Keine scharfen Reinigungsmittel (wie z. B. Lösungsmittel) verwenden.
- Die Gurte können Sie mit lauwarmem Seifenwasser abwaschen.

Achtung! Entfernen Sie niemals die Schlosszungen von den Gurten.

VORSICHT

1. Dies ist eine „Universal“-Rückhalteeinrichtung für Kinder. Sie ist nach der Regelung Nr. 44, Änderungsreihe 04, für die allgemeine Verwendung in Fahrzeugen zugelassen und für die meisten - aber nicht alle - Fahrzeugsitze geeignet.

2. Ein korrekter Einbau der Einrichtung kann erwartet werden, wenn der Fahrzeughersteller im Fahrzeughandbuch erklärt, dass das Fahrzeug für den Einbau einer „Universal“-Rückhalteeinrichtung für Kinder der jeweiligen Altersstufe geeignet ist.

3. Diese Rückhalteeinrichtung für Kinder wurde nach strengeren Vorschriften in die Kategorie „Universal“ eingestuft als frühere Modelle, die nicht mit diesem Hinweis versehen sind.

4. Sie darf nur verwendet werden, wenn die zugelassenen Fahrzeuge mit einem gemäß der UN/ECE-Regelung Nr. 16 oder anderen entsprechenden Standards genehmigten fixen bzw. e einrollbaren 3-Punkt-Sicherheitsgurt ausgestattet sind..

5. Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an den Hersteller der Rückhalteeinrichtung oder an den Händler.



CORSA

LICENSED BY 

Produced and distributed under Sparco's licence by :
CAR PARTS DESIGN TRADING CO., LTD. · 21st Floor Tai Yau Building 181
Johnston Road Wanchai, Hong Kong · info@carpadesign.net www.carpadesign.net